

La Noticia™

21 al 27 de abril del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 627

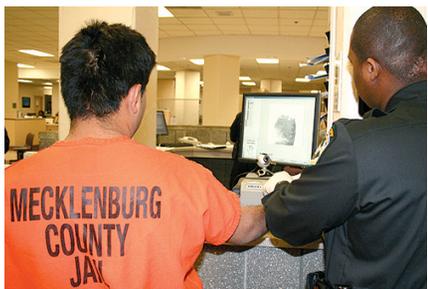
The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales - Mecklenburg

Piden quitar financiamiento al 287(g)

Rosario Machicao



Representantes de organizaciones sociales piden a la Junta de Comisionados que el dinero asignado al programa de deportación 287(g) se destine para las escuelas.

Pág. 11 >>

Locales - Crime Stoppers

Si denuncia delincuentes puede ser recompensado

Rosario Machicao

Si una persona denuncia a Crime Stoppers a algún delincuente o crimen que conduzca a la resolución del caso, puede recibir hasta \$1,000 en efectivo.

Pág. 8 >>

Negocios y Economía

¿Quién necesita un seguro médico?



Latorre

La Noticia presenta una nueva sección que abordará temas financieros y de seguros, escrita por Richard Latorre, presidente de Latorre Insurance Group. El primer tema trata sobre el seguro de salud.

Pág. 13 >>

Locales

Charlotte

Alcalde ve con optimismo reactivación económica



Foto/Rosario Machicao

Rosario Machicao

La Noticia entrevistó al Alcalde de Charlotte, Anthony Foxx, quien dice que luego de cinco meses de haber llegado al poder, su principal enfoque sigue siendo la recuperación económica de la ciudad.

Foxx piensa que la aprobación de una reforma migratoria ayudaría a la economía nacional y local.

Pág. 6 >>

Comunidad

Latino gana competencia nacional de pintura

Rosario Machicao



José Arreola, estudiante de West Mecklenburg High School ganó el prestigioso premio de oro en pintura, en el Scholastic Art & Writing Awards a nivel nacional.

Pág. 14 >>

Locales

Incertidumbre sobre reforma migratoria

Diego Barahona A.

El senador republicano por Carolina del Sur Lindsey Graham, uno de los responsables de redactar un proyecto de reforma migratoria, aseguró que en el Congreso el tema de "la inmigración no irá a ningún lado este año".

Pág. 4 >>



Graham

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Cuánto tiempo debe esperar para hacerse ciudadano, una persona que obtuvo la residencia por matrimonio?

Pág. 21 >>

Trabajo

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

¿Qué información pueden legalmente pedirle a un trabajador inmigrante que ingresa a una nueva empresa?

Pág. 40 >>

A Shrine to Liberty and Light

pág. 16 >>

LICENCIADO EN PRACTICA LEGAL EN NC Y SC

20 años de experiencia

Robert J. Reeves P.C.**Licenciado en
Defensa Criminal****CASOS CRIMINALES**

- Distribución de Drogas (Cocaina y Marihuana)

INFRACCIONES DE TRANSITO

- Faltar a una cita de Corte
- Tickets por Velocidad • DWI
- Manejando sin Licencia/Revocada

ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

- Su estado migratorio no disminuye sus derechos

Robert J. Reeves
Abogado**¡La 1ra. consulta
es Gratis!**204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301401 N. Tryon Street
10th Floor
Charlotte, NC 28202
Con cita solamenteLínea en español
704-322-9279

ESTO ES UN ANUNCIO PARA SERVICIOS LEGALES

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.	Posibilidad de lluvia	
Miércoles Abril 21		72°F/49°F	Parcialmente nublado	20%
Jueves Abril 22		75°F/53°F	Parcialmente nublado	10%
Viernes Abril 23		79°F/56°F	Parcialmente nublado	0%
Sábado Abril 24		78°F/62°F	Mayormente nublado	20%
Domingo Abril 25		78°F/58°F	Tormentas dispersas	60%
Lunes Abril 26		78°F/53°F	Tormentas dispersas	40%
Martes Abril 27		75°F/53°F	Lluvias	40%

¿LESIONADO?**¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!**

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispanos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

DeMaine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO! **LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!**

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones. Aceptamos todo tipo de seguros.

24 HR SERVICIOS DE EMERGENCIA

North Tryon St. North Charlotte 704-372-6960 504 Eastway Drive Plaza Bojangles Rd.

Locust St. Greenville 864-232-2292 500 Poinsett Hwy., Greenville, SC 29609 W. Stone Ave.

South Charlotte 704-554-9711 6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

Carolina del Norte Gobernadora propone un presupuesto de \$19 mil millones

La gobernadora Bev Perdue presentó un presupuesto de \$19 mil millones que representa un corte de cerca de mil millones de dólares en gastos por medio de eliminación de 600 puestos de trabajo, mayormente vacantes y alrededor del 5% al 7% para otros departamentos además de educación.

Perdue dijo que su presupuesto refleja el hecho que la economía está mejorando, una mejora total tomará un poco más de tiempo.

“Este presupuesto nos ayudará a establecer un sustento en las que basarnos para el futuro”, dijo.

Perdue propone también mover cientos de millones para mejorar los fondos de sus prioridades “Ready, Set, Go”, una iniciativa de educación que busca asegurar que todos los estudiantes se presenten a un buen nivel y que estén listos para la universidad.

Otros cambios

La gobernadora restauró los \$14 millones en asistencia para pacientes que necesitan pagar por medicamentos para el SIDA.

Propone también eliminar servicios de cuidado dentro de las casas, que sirve a los adultos mayores que tienen problemas cuidando de ellos mismos. Este recorte representará un ahorro de \$59.8 millones. Este programa podría estar reemplazado por otro para personas con mayores necesidades.

Los cortes continúan en \$20.5 millones para los servicios de salud de los reclusos de las cárceles. Se establecerán costos que los proveedores deben cobrar.

Las universidades deberán recortar un 4% de su presupuesto.

Perdue propone dedicar \$86 millones en programas que estén dispuestos a crear puestos de trabajo.



Bev Perdue

Incertidumbre sobre reforma migratoria

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

El senador republicano por Carolina del Sur Lindsey Graham, uno de los responsables de redactar un proyecto de reforma migratoria, aseguró que “la inmigración no irá a ningún lado este año”, refiriéndose a que el Congreso no podrá aprobar la reforma este año.

El legislador manifestó que factores como el desgaste político que dejó la reforma de salud y el ser éste un año de elecciones, postergan la reforma migratoria a una fecha incierta. “Si eres un demócrata en un estado rojo, ¿quieres entrar a un debate sobre la inmigración en este momento? Yo no lo creo”, dijo al sitio www.politico.com.

Graham y el senador demócrata por Nueva York, Charles Schumer, presentaron un proyecto bipartidista por la reforma migratoria, y se encuentran redactando un proyecto de ley para posteriormente someterlo al Congreso.

Un paso atrás

Ante la falta de una ley federal, siguen apareciendo leyes estatales que intentan abordar el tema migratorio. Por ejemplo, la gobernadora del estado fronterizo de Arizona, tiene hasta el 25 de abril para promulgar o vetar una ley que criminaliza la inmigración de personas sin permisos para residir y trabajar en ese estado. Esta sería la ley anti-inmigratoria más dura del país.

La firma de la gobernadora Jan Brewer es el último paso para que entre en vigencia la norma aprobada el 19 de abril por el senado estatal de Arizona, que permitirá a las fuerzas del orden buscar y arrestar a todo aquel inmigrante que no tenga sus papeles en regla.

Con la nueva normativa, los agentes podrán detener a cualquier persona para verificar sus documentos de identidad en caso de que tengan una ‘sospecha razonable’ de que pueda ser un indocumentado.

El senador republicano por Arizona, John McCain, ex aliado de Ted Kennedy para una reforma migra-



Lindsey Graham

toria, aseguró que el proyecto de ley anti-inmigrante (SB1070) “es un paso hacia adelante muy importante”.

“Puedo entender completamente por qué la asamblea legislativa quiere actuar”, señaló el ex candidato presidencial, en una conferencia de prensa realizada en el Capitolio.

Convocan a vigilia

La Campaña Reforma Migratoria Pro América invita a la comunidad en general a participar en una vigilia que se llevará a cabo el sábado primero de mayo, con el propósito de pedir un fin al programa 287(g) y resaltar la necesidad de una reforma migratoria.

La vigilia se realizará en las ciudades de Charlotte y Raleigh, frente a las oficinas de los alguaciles de Mecklenburg y Wake, respectivamente.

En Charlotte este evento está patrocinado por Action North Carolina, Asociación Mundial de Inmigrantes, Coalición Latinoamericana, Enlace Hispano 24 de Marzo, Grassroots Leadership, Grupo de la Unidad, Jesus Ministry y La Líder en Radio 1030 AM.

Vigilia
Sábado primero de mayo
11:00 a.m.

Oficina del Alguacil del Condado de Mecklenburg
700 E. 4th St. Charlotte, NC 28202.

\$10
DE CRÉDITO
AL MES POR
12 MESES
CON CONTRATO

DishLATINO

PARA TODOS LOS
QUE AMAN EL

FUTBOL

GRATIS
POR 3 MESES
HBO SHOWTIME
CON CONTRATO

**INSTALACIÓN
PROFESIONAL**
HASTA EN
6
HABITACIONES

**ATENCIÓN
EN ESPAÑOL**

**PAQUETES
DESDE
\$19.99
AL MES**
TODOS LOS MESES

**¿POR QUÉ
PAGAR MÁS?**

DishLATINO Clásico

AHORA CON

centroaméricatv

CON MÁS DE 105 CANALES

CANALES LOCALES

Y MUCHOS MÁS

DONDE ESTÉN DISPONIBLES

¡SUSCRÍBETE ya!

USAT SATELLITE INC 1-800-471-1873

AUTHORIZED RETAILER

SAP Disponible con Audio en español. Clientes suscritos a DishLATINO Clásico deben pedir acceso a los canales de interés público. **MÁS FÚTBOL AL MEJOR PRECIO**

La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son arrendados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo arrendado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 31/5/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

Por sólo
\$19.99
al mes

Reinstalaciones

DirecTV Más

Desde **\$29.99**
al mes

Hasta 4
recibidores
HD-DVR

¡Gratis!

HBO por 3 meses.

Si califica

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites

704-506-4664 • 704-957-0938

Pregunte por
su DVR

Presidente Obama vacacionará en Carolina del Norte

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

El presidente Barack Obama tiene planeado pasar el próximo fin de semana en Asheville, según lo informó la Secretaría de Comunicación de la Casa Blanca. El presidente y la primera dama, Michelle Obama, visitarán el occidente de Carolina del Norte a partir del viernes 23 de abril, y se quedarán para pasar allí el fin de semana.



El presidente Barack Obama y su esposa Michelle Obama escogieron Asheville como destino para pasar un fin de semana.

En base al comunicado de la Casa Blanca, se desprende que el motivo de la visita es para vacacionar, pues la familia presidencial no tiene previsto participar en ningún evento público mientras permanezcan en Asheville.

Según información difundida por la cadena de televisión Fox, los Obama se hospedarían en el hotel The Grove Park Inn. Deborah Potter, vocera del hotel, aseguró que 10 presidentes han sido huéspedes de The Grove Park Inn a lo largo de su historia.

Impulso al turismo

Líderes de negocios de Asheville aseguran que esta visita presidencial traerá mucha publicidad favorable para el turismo en la región.

Funcionarios locales resaltaron el hecho de que "el líder del mundo libre" escoja a Asheville como destino para sus vacaciones, esto representaría un ahorro de millones en dólares en publicidad.

El área de Asheville gasta aproximadamente 2.5 millones de dólares por año haciendo publicidad de la región como un destino turístico. Según datos del Convention and Visitors Bureau cerca de 3 millones de personas vienen para visitar y pasar la noche en Asheville cada año.

La ciudad ha sido un importante foco turístico del Noroccidente del estado durante más de un siglo. Uno de los lugares más visitados es la mansión Biltmore, la casa privada más grande del país.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A. ATTORNEYS AT LAW



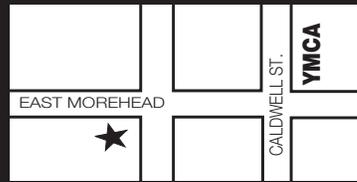
SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español



Nationwide Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!



Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

INMIGRACION es nuestra exclusividad

Consultas completamente
confidenciales y en español
sin interpretes.



- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación
Americana de Abogados
de Inmigración (AIIA)

¡Compra tu antena hoy

DIRECTV
PARA TODOS®

GRATIS
HBO STARZ!
POR 3 MESES

¡Ahora...
centroamericatv

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

dish
NETWORK

¡Lláname y estás aprobado!
704-737-6551

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para
SEGUROS DE CARROS

Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Para publicar su clasificado llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

DENTISTA

Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro
incluyendo Medicaid y Health Choice

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666

Suite 469, N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana
de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos
español



© Copyright La Noticia

Oficina del

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,
★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★

Abogado Teodoro Maloney



Un Abogado que
defiende a la
Comunidad Latina

INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

¡CONSULTA
GRATIS!

TODOS TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

PLANES DE
PAGO
DISPONIBLES

704-280-3720

2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

Alcalde ve con optimismo reactivación económica de Charlotte

Rosario Machicao

El Alcalde de Charlotte, Anthony Foxx dice que luego de cinco meses de haber llegado al poder, su enfoque sigue siendo la recuperación económica de la ciudad, a pesar de tener en contra un nivel del desempleo del 11.7%.

El plan de Foxx para reactivar la economía en la ciudad tiene tres elementos centrales: primero establecer una alianza de trabajo conjunto con el estado, Charlotte Regional Partnership, la Cámara de Comercio y el condado de Mecklenburg para mantener y generar empleo. Segundo, acercarse a la gente a través de reuniones comunitarias para saber sus inquietudes. El tercer punto es dar a conocer a Washington las necesidades, potencialidades y sugerencias de la ciudad.

Saliendo de la crisis

“Nuestro trabajo a nivel local es identificar áreas de oportunidad para poner mayor énfasis apoyando a nuevos negocios, haciendo que crezcan los que están establecidos y atrayendo a otros a nuestra ciudad”, aseguró el alcalde.

Varias compañías ya han manifestado su interés de expandir sus operaciones en Charlotte en los próximos años, trayendo cientos de nuevos empleos.

El alcalde dice que a nivel estatal, la gobernadora Bev Perdue ha sido de gran ayuda, principalmente promoviendo la ciudad de Charlotte, distribuyendo el dinero del paquete de estímulo económico y dando paso a la construcción de la fase final de la Interestatal 485.

“Soy optimista y creo que en pocos meses vamos a ver una actividad económica que se va consolidando. Adicionalmente creo que es necesaria una reforma migratoria, que ha sido retrasada por la

reforma de salud, pero esperamos que este año se pueda lograr”, dijo.

Pequeños negocios

Foxx dice estar consciente de que la necesidad de acceder a un capital es vital y urgente para el mantenimiento y crecimiento de los negocios ya existentes. Por ello, la ciudad está auspiciando junto con la Cámara de Comercio de Charlotte una conferencia de acceso a capital el 29 de junio, donde habrá sesiones informativas, trabajo en grupos y posibilidad de conocer otros negocios y empresas financieras para que trabajen y ambas se vean beneficiadas.

El condado y la ciudad lanzaron el “Plan Estratégico para Pequeños Negocios”, el cual tratará de alcanzar a los más de 27,000 pequeños negocios que operan en el área. Los resultados de este plan se verán a un plazo de dos años aproximadamente.

“Esperamos que las decisiones a corto plazo también nos beneficien a largo plazo, para lograr que Charlotte sea fuerte, vibrante, conectada y sustentable”, manifestó el burgo-maestre.

Fuerza de trabajo

Debido a que existen áreas de mayor potencial de crecimiento, el alcalde alentó a los trabajadores a ser flexibles y prepararse para otras áreas en las que no hayan trabajado, por medio de la educación: obteniendo certificaciones, tomando cursos y preparándose para cuando se presente la oportunidad.

“Estos trabajos son a nivel de profesionales y también de trabajos laborales. Todos debemos estar preparados a ajustarse de acuerdo a la oferta de trabajo disponible”, dijo. La construcción por el momento no es una área en crecimiento porque la demanda está baja.



Anthony Foxx Alcalde de Charlotte.

CMS

Anuncian aulas con más estudiantes y menos maestros

El superintendente de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS) Peter Gorman presentó su presupuesto 2010-2011, el cual podría incluir recortes por encima de los 1,000 puestos de trabajo.

Según CMS, el presupuesto de un total de \$1.6 billones incluye \$16.6 millones en reducción y redirección y un incremento de 15.5 millones en fondos del condado, para cubrir las operaciones de crecimiento y abrir dos nuevas escuelas secundarias.



Los recortes presupuestarios de CMS podrían dar paso a que las aulas de clases estén más sobrepobladas y se cuenten con menos profesores.

Con este escenario de presupuesto, alrededor de 600 profesores, 164 asistentes de profesores y 250 otros empleados perderían su puesto de trabajo.

Problemas de presupuesto

La Junta de Comisionados en mayo tendrá que aprobar el presupuesto real para este y los demás organismos que dependen del condado de Mecklenburg.

Ellos no están de acuerdo en elevar impuestos por lo que la posibilidad más dañina podría incluir un 6.5% de corte del condado y 4% en un recorte del estado.

Varios profesores estuvieron en la reunión para protestar sobre estos posibles cortes. Otra de las críticas durante esta temporada es la de abrir dos nuevas escuelas secundarias.

Joe White, miembro de la Junta Escolar dijo que entendía que los comisionados no podían dar más dinero a CMS pero que la junta tenía toda la obligación de dar a conocer al condado todas las necesidades que tiene este sistema escolar.

Aulas con más estudiantes

Según miembros de la Junta Escolar de CMS, los recortes presupuestarios van a hacer que CMS cuente con aulas con un mayor número de estudiantes, pocos paraderos del autobús escolar, libros de

William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

2034 Randolph Rd #300, Charlotte NC 28207

¡Consultas GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza

704-566-3434

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com

textos usados y pago de cuotas para jugar fútbol y otros deportes.

“No hay dinero para comprar nuevos libros, por lo que los estudiantes tendrán que cuidar los que tienen para dar la posibilidad a los que vienen detrás a aprovecharlos también”, dijo McGarry.

Otros miembros de la Junta Escolar aseguraron que con los recortes van disminuyendo el número de paraderos de autobuses escolares, por lo que en el futuro, muchos padres deberán llevar a sus hijos en sus autos o caminar más para tomar el autobús que los lleva a la escuela.

El superintendente dijo que se podría perder a nivel estatal y de condado alrededor de \$78.2 millones y que lamentablemente era muy posible el peor de los escenarios económicos: la pérdida de más de 1,000 empleos.

Gorman dijo que lo que esperaba era que el estado disminuya a 4% el porcentaje del presupuesto que debe pagar, en vez del 6.5% que tanto problemas le está causando al sistema escolar.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO

Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes

24 HORAS AL DÍA

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

¡Con nosotros todos califican!

dish
NETWORK

Desde

\$19.99
por mes

Hasta 6 habitaciones

¿Por qué pagar más?

¡Instalación
Gratis!
Reparaciones
Mudanzas

¡Gratis!

HBO **SHOWTIME**

Por 3 meses, si califica

DIRECTV
más

Desde

\$29.99
por mes



¡Pregunte por su especial de un mes
de programación GRATIS!

¡Llame hoy mismo y ordene su antena!

Alfaro Satellite

704-707-8817 / 704-200-4900

Crime Stoppers

Si denuncia delincuentes puede ser recompensado

Rosario Machicao

Si una persona hace una denuncia a Crime Stoppers de manera anónima sobre algún crimen o actividad sospechosa, que conduzca al arresto o resolución del caso, podría ser recompensado hasta con \$1,000 que pueden ser pagados en efectivo.

Si tiene información sobre un sospechoso, y no desea dar su nombre, debe comunicarse con Crime Stoppers y ellos le asignan un número "Tip", con el cual el denunciante puede dar la información del sospechoso, dar seguimiento al caso y cobrar la recompensa.

La denuncia

"La información que se puede dar es nombre, dirección, edad, raza, rasgos específicos, si se trata de una vivienda, la dirección, el color de la casa, el tiempo que ven actividad sospechosa, entre otros", aseguró la detective Wendy Crawl de Crime Stoppers. "Si es una información muy vaga, no ayuda y por el contrario, retrasa la investigación".

Los crímenes que se pueden reportar son robos, asaltos en casas, venta de drogas, vandalismo, actos violentos, cualquier crimen grave como homicidios, raptos, violaciones, etc.

Las llamadas pasan a una central ubicada en Canadá, donde tienen personal que habla diferentes idiomas. Cuando la persona da su información, recibe el número TIP, que deberá guardarlo y no compartirlo con nadie.

La recompensa

Los denunciantes pueden revisar el caso de su después de un mes o más meses (depende del caso) y verificar si ha sido resuelto, entonces puede llamar a la detective para recibir su recompensa.

"Cuando me llaman, verifico el número TIP y la persona me da su nombre y nos ponemos de acuerdo en qué lugar puede buscarnos para darle el dinero en efectivo por su ayuda a la captura de un criminal, resolución de un caso o evitar que pasara un crimen", aseguró Crawl.

El monto de la recompensa varía por muchos factores, como el sospechoso y la calidad de la información que se comparte.

"Las personas no tienen que tener miedo a denunciar porque no se les pide ningún dato personal y no se



"Las personas no tienen que tener miedo a denunciar porque no se les pide ningún dato personal y no se comparte su llamada con ningún juez. Pero nos ayudan mucho para investigar y quitar a los criminales de las calles", aseguró la detective.

comparte su llamada con ningún juez. Pero nos ayudan mucho para investigar y quitar a los criminales de las calles", aseguró la detective.

De acuerdo al caso o crimen, estas llamadas son enviadas a los diferentes departamentos o divisiones de la policía para que se hagan cargo de ellas. Si existe una emergencia, se debe llamar al 911 directamente.

En las escuelas

Desde 1993 CMS (Charlotte-Mecklenburg Schools) colabora con Crime Stoppers en las escuelas medias y secundarias, donde los estudiantes de manera anónima informan, sobre compañeros que llevan armas o drogas a la escuela.

Los estudiantes pueden hacer un reporte ante el School Resource Officer de manera anónima y se les recompensa con dinero entre \$10 y \$250.

Crime Stoppers

Teléfono: 704-334-1600,

también se puede comunicar con la página de Internet:
www.charlottectimestoppers.com

o enviar un mensaje de texto a Tipsoft SMS.

TODO TIPO DE SEGUROS • Múltiples aseguradoras



Carrasco Insurance Agency
It's good to have options!

¡Porque es bueno tener opciones!

Agencia de seguros independiente

Le ofrecemos la **mejor cobertura al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Negocios
- Vivienda
- Vida y salud

¡Llevamos nuestra oficina a su casa o negocio!

Llámenos hoy mismo
980-355-3234

Fax: 866-754-9347
nelio@carrascoinsurance.com



Nelio Carrasco
Presidente

www.carrascoinsurance.com



Desde **\$29.99** mensual
Más de 45 canales en español y más...



• Reparaciones
• Reinstalaciones
Protegemos su información

SHOWTIME **HBO** **starz**
¡Gratis! por 3 meses

¡Instalación **Gratis!**

¡Aceptamos W-7!
Hasta 4 recibidores HD-DVR

\$9.99 mensual

¡Lláme Hoy!

704-606-5450
Todos califican



LUCÍA MONSALVE, RDH

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina

S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Trabajamos sin seguro dental de lunes a viernes desde la 1 p.m.

Aceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203



Una mezcla de emociones.

A mix of emotions.



\$2.29
chico

Ven a McDonald's y mézclate de sabor con el nuevo Frappé en Caramel o Mocha. Un cremoso licuado con dulce caramelo o rico chocolate y un toque de café. Todo deliciosamente mezclado con hielo y coronado con tentadora crema batida y un dulce chorrito de sabor caramelo o chocolate.

nuevo **frappé**



Mejora la escuela de tus hijos en sólo 10 minutos...

¡Participa en el Censo 2010!



Alumnos de Pre-K de Piney Grove Elementary School en Charlotte, N.C.

La información del Censo se usa para determinar la cantidad de dinero que irá a programas escolares como:

- a) Programas de Almuerzo en las Escuelas
- b) Clases de Inglés como Segundo Idioma (ESL)
- c) Construcción de nuevas escuelas

¡Llena la planilla hoy mismo!

- Te tomará sólo **10 MINUTOS**
- Tus respuestas son **CONFIDENCIALES**

Mecklenburg

Piden quitar financiamiento al 287(g)

Rosario Machicao

Representantes de organizaciones sociales como Grassroots Leadership, se presentaron el martes 20 de abril en la reunión de la Junta de Comisionados del condado de Mecklenburg, para pedir que se le quite el financiamiento del programa 287(g).

Los asistentes miembros de todas las comunidades (no sólo la latina) pidieron al condado un informe detallado de la manera que se gasta el dinero que se otorga a la Oficina del Alguacil para continuar con este programa que permite revisar el estatus migratorio de los presos, aún por delitos menores y si son hallados indocumentados, eventualmente son deportados.

los cierres de las bibliotecas y la falta de trabajo.

Dinero del 287(g)

“El programa 287(g) gastó en el primer año 5.3 millones. Hasta octubre del 2009 el costo ascendió a 19.4 millones, dinero que sería mejor utilizado en programas en beneficio de la comunidad y trabajo para muchos que lo están perdiendo por falta de fondos”, dijo LaWana Mayfield, de Grassroot Leadership.

“Queremos cambiar el diálogo a la comunidad, hacerles saber que no solo se separan familias, sino que se gasta dinero que puede ser mejor utilizado en estos tiempos de crisis económica”, agregó Héctor Vaca, director de ActionNC en Charlotte.



Un grupo de personas pedirá al condado el fin del 287(g) en cada una de las reuniones de la Junta de Comisionados hasta noviembre.

Programa cuestionado

Según un informe de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill el programa 287(g) es ineficiente, ya que el 86.7% de los detenidos fueron acusados de delitos menores, mientras que un 13.3% por crímenes graves como asesinatos, tráfico de drogas, entre otros.

En los últimos tres años, en Carolina del Norte, cerca de 10,000 indocumentados han sido puestos en proceso de deportación. En Mecklenburg fueron detenidos a 5,549 indocumentados.

Con carteles diciendo “Yes to teachers” (si a los profesores), “Yes to school” (si a las escuelas), “Yes to jobs” (si a los trabajos), “No to 287(g)”, la comunidad quiere que el dinero que asigna el condado para el programa 287(g) sea utilizado en evitar los despidos de las escuelas,

Trabajo conjunto

Según los líderes comunitarios, habrá un grupo de personas haciendo este pedido en cada una de las 18 reuniones de la Junta de Comisionados hasta noviembre, mes de elecciones.

En ellas se mostrarán otras maneras cómo utilizar el dinero destinado al programa 287(g).

“Sabemos que el ICE tiene número de cuota de deportaciones y eso no debemos permitirlo”, agregó Mayfield. “Vamos a seguir insistiendo para terminar con el programa 287(g)”.

Algunas de las organizaciones que apoyan esta campaña contra el 287(g) son ActionNC, Grassroots Leadership, El Grupo de la Unión, Enlace Hispano 24 de marzo, Charlotte Immigration Coalition y la Coalición Latinoamericana.



KUCK IMMIGRATION PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al 704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

Oferta por tiempo limitado

¡Cámbiate ya a DIRECTV Más!

¡Todas las jugadas que caben en tu tele!



GRATIS

INSTALACIÓN ESTÁND HASTA EN 4 HABITACIONES

Sin necesidad de comprar equipo

GRATIS POR 3 MESES**

SHOWTIME

Un ahorro de \$38.97

GRATIS

Upgrade al DVR**

Con sólo apretar un botón, DIRECTV Más convierte tu tele en el mejor estadio del mundo, con tus jugadores y equipos favoritos y acceso a programación exclusiva incluyendo NFL SUNDAY TICKET™ y más de 325 partidos exclusivos de la Liga Europea, la Liga de Campeones y La Liga. Y todo con el servicio que te da una señal confiable el 99.9% del tiempo. **Aquí vive tu entretenimiento. Todo el día. Todos los días.**

Date el gustazo de ver todos tus deportes con el servicio de DIRECTV Más™.

USAT SATELLITE INC 800-471-1873

Distribuidor autorizado de DIRECTV



No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. †Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD, se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **CRÉDITO EN LA FACTURA/OFFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99 al mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York o recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 5 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en "buenos términos", según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. †REBAJA INSTANTÁNEA: La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior; o para el receptor DVR, el paquete ÓPTIMO MÁS o superior) JadeWorld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación del paquete PREFERRED CHOICE (\$38.99/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE UNA REBAJA POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. **INSTALACIÓN:** Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Círculo, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS, MÁS ULTRA, MÁS ULTRA DEPORTES y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

AA PrimeCare Medical Center

Centro médico abre sus puertas a la comunidad

Aunque este centro médico ha estado abierto a la comunidad latina desde hace aproximadamente dos meses, el viernes 16 de abril se realizó el festejo por la apertura oficial de AA PrimeCare Medical Center, ubicado en 5225 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28212.

Este centro médico está equipado con una gran variedad de equipos con tecnología de última generación, para asegurarse de que se pueda detectar eficientemente los síntomas de la enfermedad de sus pacientes.

Cuentan con personal altamente calificado y con gran experiencia, el cual está listo para atender a la comunidad y escuchar con paciencia y respeto cada detalle de sus problemas de salud. Los funcionarios de AA PrimeCare Medical Center incluso están dispuestos a llenar los papeles de registro de los pacientes, en su afán de ayudarlos.

Servicio de calidad

En AA PrimeCare Medical Center los pacientes son lo más importante, allí se atiende desde niños de 6 meses y más, hasta pacientes de



De Izquierda a derecha: Richard, Camilo, Jessica, Steven, Angie y Ana personal del AA PrimeCare Medical Center.

edad avanzada, es un servicio pensado en toda la familia.

No necesita cita para ser atendido. En el centro de salud nos aseguran que "Respetamos su tiempo por lo que siempre nos preocupamos de que nuestros pacientes no tengan que esperar demasiado".

Entre los servicios que prestan están: chequeo completo y de ru-

tina, servicios diagnóstico femeninos, determinación de discapacidad, diabetes, examen de drogas, control de la vejiga (masculina y femenina), emergencias menores, vacunas para niños y adultos, pérdida y control de peso.

Algo muy novedoso que destaca a AA PrimeCare Medical Center es que cuentan con un servicio de



Este centro médico cuenta con un servicio de transporte gratuito para clientes que llamen y no tienen auto o no pueden manejar.

transporte propio, para las personas que no pueden manejar o no tienen auto. Los clientes simplemente tienen que llamar y dejar saber su situación al personal del centro médico.

AA PrimeCare Medical Center
5225 Albemarle Rd.,
Charlotte, NC 28212
Para mayor información puede comunicarse al teléfono:
704-535-5530.



Con DishLATINO™
lo barato sale caro.

¡Compara la diferencia!

- Noticieros de todos los países de habla hispana en Latinoamérica
- Más canales en español¹
- El mayor número de canales de México
- #1 en satisfacción al cliente²
- Más canales exclusivos desde El Salvador, Honduras, Puerto Rico, Chile, Guatemala y el resto de Centroamérica
- Más canales de programación infantil
- La mayor cobertura futbolística de toda Latinoamérica con canales como GOLTV y más de 325 partidos EXCLUSIVOS
- Más canales en HD, 24 horas al día, 7 días de la semana³
- Más deportes en HD⁴

	DIRECTV más™	dish LATINO™
	SI	NO

PREGUNTA CÓMO LLEVARTE ESTA OFERTA ESPECIAL

Paquete **ÓPTIMO MÁS™**

\$24.99 al mes por 12 meses*

Un ahorro con valor de \$276

*Precio incluye un crédito en la factura de \$18/mes por 12 meses después del reembolso, además de un crédito adicional de \$5 por solicitar el reembolso por Internet. Haber dado su consentimiento para recibir avisos por correo electrónico es requerido**.

Ofertas válidas hasta el 07/14/10. Sólo para clientes nuevos aprobados. Se requiere tarjeta de crédito. Debe mantener la programación, el servicio DVR y/o el acceso a HD. Se requiere arrendamiento del equipo (\$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional) y está disponible por separado. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo.

¡Llama y cámbiate ya! Date el GUSTAZO de ver la mejor televisión con DIRECTV Más.™

AMERICASATELLITES

Distribuidor autorizado de DIRECTV

1-888-899-5986



No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. Datos basados en información obtenida en www.dishnetwork.com a partir de 3/15/10. *Basado en la suma completa de suscriptores del 2008. ¹Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. ²Entre los mayores proveedores de TV por cable y satélite de EE.UU. 2009 American Customer Satisfaction Index. ³El número de canales HD varía según el paquete de programación. Para acceder a la programación de DIRECTV HD (alta definición), se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10 al mes), una antena DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. ⁴Datos basados en los paquetes exclusivos y transmisiones de principales eventos deportivos en alta definición (HD) en el ámbito nacional. ****CRÉDITO EN LA FACTURA/OFERTA DE PROGRAMACIÓN:** LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York lo recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por Internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por Internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en "buenos términos", según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, pérdida, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. ****REBAJA INSTANTÁNEA:** La oferta para el segundo equipo avanzado es solo para aquellos clientes que califiquen y que seleccionen un receptor HD o HD DVR como su primera actualización de equipo gratis. La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior; Jadeworld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación del paquete PREFERRED CHOICE (\$38.99/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE DOS REBAJAS POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. **INSTALACIÓN:** Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. **ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA:** Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. **EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622.** La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. DISH, DISH NETWORK, DISH NETWORK and Design y DishLATINO son marcas comerciales registradas de Dish Network LLC. © 2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Círculo, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

Temas Financieros y de Seguros

¿Quién necesita un seguro médico?



Richard Latorre

Ante la pregunta ¿Quién necesita un seguro médico en Estados Unidos? la respuesta es: TODOS. El sistema para brindar atención médica, está diseñado con base en seguros médicos – también conocidos como seguros de salud.

La idea es que en lugar de que el gobierno cobre altos impuestos y después ofrezca servicios médicos por medio de hospitales y clínicas subsidiados, se deja a los habitantes del país, que seamos nosotros quienes escojamos dónde queremos recibir atención médica, así como el doctor que nos atienda y exigir la mejor calidad en el servicio que se pueda ofrecer.

Sin seguro paga más

Los médicos y hospitales cobran por sus servicios basados en el volumen de pacientes que reciben de cada aseguradora. A mayor volumen, mayor descuento. Las aseguradoras negocian para sus clientes descuentos que pueden ser de un 40%, 60% o más.

Si usted va con un médico u hospital y no tiene seguro médico, usualmente no le dan ningún descuento y en muchos casos podría ser más difícil obtener la atención necesitada.

Aquí se presenta una paradoja: Quien no tiene dinero para pagar por un seguro médico, usualmente tiene que pagar las tarifas más altas en los hospitales y clínicas.

Quien no tiene dinero para pagar por un seguro médico, usualmente tiene que pagar las tarifas más altas en los hospitales y clínicas.

Las nuevas reglas gubernamentales, que se están implementando para mejorar el sistema de prestación de los servicios médicos, están basadas no en la creación de clínicas del gobierno, o la contratación de médicos que ofrezcan sus servicios a costo

más bajo, sino en el diseño de un paquete que pueda ser accesible para la mayoría de la población, pero que en realidad sería lo mismo: un seguro médico.

Seguro para todos

En la actualidad existen opciones para que todos los que residan en Carolina del Norte (sin importar su estatus migratorio) podamos adquirir un seguro médico.

En la actualidad existen opciones para que todos los que residan en Carolina del Norte (sin importar su estatus migratorio) podamos adquirir un seguro médico.

Los costos varían dependiendo de la edad, estado e historial de salud de cada persona, pero si vivimos en este país, la manera práctica de obtener servicios médicos es a través de un seguro médico y programando el costo del seguro dentro de nuestro presupuesto de gastos de cada mes.

No espere a que se presente un problema médico para tratar de resolver el tema del seguro, ya que de esa manera el paciente podría quedar con altas deudas económicas o sin ahorros bancarios por no haber tenido un buen seguro de salud, al enfermarse o accidentarse.

Consulte con un agente de seguros que tenga alta experiencia en seguros médicos o de salud y que le pueda ayudar a encontrar la opción más conveniente para usted y su familia.

La consulta no le cuesta nada. La decisión puede salvar su vida o por lo menos su cuenta de ahorros.

Richard Latorre es Presidente de Latorre Insurance Group, firma experta en seguros de auto, vivienda y negocio, así como seguros médicos y de vida.

Para más información puede comunicarse a los teléfonos:
704-566-8181
o 1-866-389-5364.

También puede escribir al correo electrónico:
rlatorre@latorreinsurance.com

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO



30 años de experiencia

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Robert J. Dewey
ABOGADO



Gloria
Asistente Legal

Llámenos:
Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE MOTOCICLETA Y AUTOBÚS

Otras áreas de especialidad

- Divorcio sencillo
- Leyes Empresariales
- Planificación de Testamento



David, W. Hands, Esq.
Se habla español

www.handslawonline.com

704-248-7976

fax: 704-248-2866



HANDS LAW OFFICE pllc

Put Your Concerns in the Right Hands!

3558 N. Davidson St.
Charlotte, NC 28205

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

¿Sueñas con ser Modelo? ...Ó Actriz?

Llama hoy para tu sesión de fotografía gratis. Buscando talentos 10 años en adelante.
T: 980-253-6788

Te da las herramientas que necesitas para empezar tu carrera.

Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES

Boletos a México, Centroamérica y todo el mundo

- Cambio de cheques
- Envíos de dinero
- Paquetería
- Traducción e Interpretación
- Apostillaje
- Legalización de Autos

TAXES todo el año

Placas - Notarizaciones - W-7

¡Llámanos hoy mismo! **704-900-2933** ... y muchos servicios más.
nytsouthb2008@hotmail.com

5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Latino gana competencia nacional de pintura

Rosario Machicao

José Arreola, es sencillo, despreocupado y todavía no se da cuenta del valor que puede tener su arte. La obra de pintura que hizo, bajo la asesoría de su maestra Beverly Smith no sólo ganó la competencia a nivel regional, sino que ha ganado la medalla de oro a nivel nacional en el Scholastic Art & Writing Awards, un prestigioso concurso, que alguna vez lo ganaran los famosos artistas Andy Warhol,

Truman Capote y Sylvia Plath.

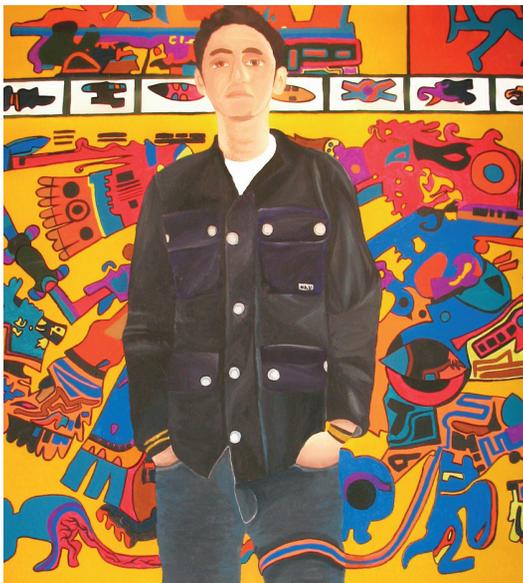
El y otros 14 estudiantes de CMS que ganaron el premio han sido invitados con todos los gastos pagados a New York en junio y Arreola será uno de los seis jóvenes que exponga su trabajo en el Carnegie Hall y asista a talleres con artistas profesionales.

“Estoy sorprendido y contento por mi trabajo. Es algo natural en mí y me gusta hacerlo. Mis padres están muy orgullosos”, dijo el estudiante.

“Es muy talentoso y espero que pueda encontrar una universidad para continuar por el camino del arte, para el cual tiene gran futuro”, aseguró su maestra Beverly Smith.

Su arte y su cultura

El trabajo ganador de José se denomina “Familia”, aunque está él solo en un autorretrato, tiene detrás de él todo lo que representa su herencia y familia, los símbolos y figuras coloridas de la cultura Maya que estuvo y todavía está presente al sur de México y al norte de Guatemala.



“Familia” obra de José Arreola.



José Arreola junto a su maestra, la profesora de arte, Beverly Smith.

“Quiero que mi cultura se conozca y que se sepa que todavía hay poblaciones mayas que conservan su dialecto. Quisiera que mi obra se viera en todo el mundo y se expusiera en galerías importantes”.

La pintura que le gusta a José son los abstractos y el Graffiti, uno de sus artistas favoritos es Picasso y cómo él quiere hacer algo diferente en el arte.

“El haber ganado el premio de oro en pintura a nivel nacional es un gran mérito porque se presentan miles en todo el país. José tiene un don y tiene que aprovecharlo”, dijo Smith.

Maestra dedicada

Beverly Smith es maestra de arte por 18 años, su último grado lo adquirió en Winthrop University y obtuvo el National Board Certificate. En los últimos años de trabajo, 10 de sus estudiantes obtubieron premios de oro, muchos de plata y premios honrosos. “Motivo a mis estudiantes que exploren sus culturas y saquen lo mejor de ellas, a través de sus trabajos artísticos. Mi satisfacción es que descubran algo que les gusta y que luego lo perfeccionen y sean felices con lo que hacen”, aseguró la también artista de “Contemporary Quilt”, quien también expuso en New York.



La Biblioteca de Charlotte Mecklenburg

PRESENTA



Día de los niños/Día de los libros

Sábado 24 de abril en ImaginOn
300 E 7th St, Charlotte, NC



IMAGINON
THE JOE & JOAN MARTIN CENTER



Keiko Kasza
autora

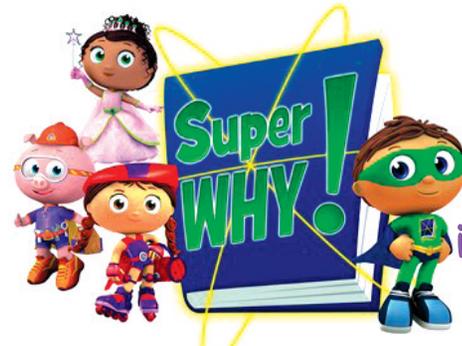
9:30 - 10:30
10:30 - 11:30
11:00 - 12:00
12:00 - 1:00
1:00 - 1:45

Discurso de autora (sólo para público adulto)- Keiko Kasza
Firma de autógrafos (Keiko Kasza)
Manualidades y exposición de juegos
Inauguración con invitado "Super Why" y otros
3 sesiones

- Narraciones de todo el mundo
- Teatro de niños
- Libros y música

2:00 - 3:00
3:00 - 3:30

Salsa Cinderella (Cenicienta)
Se regalarán libros



¡Conozca a
Super Why!

Para más información llamar al 704 416- 0556 o 704 416-0557



Fiesta latina pro-fondos Iglesia de Santa Ana

El sábado 8 de mayo 6:00 p.m. a 12 a.m. Se ofrecerá una fiesta llena de diversidad cultural, baile y diversión, incluida una cena (de 6:00 p.m. a 8:00 p.m.). Valor de la entrada: \$15 adultos y \$8 niños menores de 12 años.

Las entradas estarán disponibles después de las misas en Santa Ana o se puede comprarlas la noche de la fiesta en la entrada.

Iglesia de Santa Ana
3635 Park Rd Charlotte, NC.

Mecklenburg

Cómo organizar un maletín de emergencia

Kristian Bergan de AmeriCorps que sirve a la comunidad latina en La Coalición Latinoamericana estará ofreciendo de manera gratuita una charla sobre cómo preparar un maletín de emergencia en caso de desastre natural o enfermedad el 27 de abril de 10:30 a 11:30 a.m. en el 4938 Central Avenue, Suite 101.

Además el Departamento de Bomberos presentará información acerca de cómo prevenir y actuar en un incendio. Es un programa para toda la familia. Mayores informes llamando al 704-531-3843.

¿Qué necesita para comprar una casa?

¿Desea saber los pasos para comprar casa? Venga a la Clase de Vivienda, el sábado 24 de abril en la Coalición Latinoamericana, 4938 Central Ave. Charlotte, 28205, a las 9:00 a.m. Para mayor información contactarse con Ana Barba al 704-941-2559.

Buscan reina latina

El Club Dominicano de Charlotte está buscando una reina de belleza que los represente. Las candidatas deben ser latinas o de padres latinos, tener entre 13 y 18 años, y además estar dispuestas a representar al Club en todas sus actividades culturales. El ser de otro país que no sea República Dominicana, no le impide participar si es latina.

La reina ganadora será coronada en el Festival de Verano que organiza el Club todos los años el 10 de septiembre. El primer lugar ganará un pasaje a Disney World con dos acompañantes, el segundo lugar una Laptop, y el tercer lugar un notebook. La fecha límite para inscribirse es el 5 de mayo. Para más información visite la página de Internet: www.clubdominicanoclt.org También puede llamar al 704-777-2883.

Buscando estudiantes con habilidades artísticas

Annabel Manning, artista digital está buscando a jóvenes latinos con talentos artísticos para un proyecto. Los trabajos de los participantes serán formados par-

te de una exhibición en Charlotte. Los estudiantes deben estar en los grados 11 ó 12 de la escuela secundaria, en una universidad o instituto superior y ser artistas en el área de pintura, diseño, canto, poesía, escultura, teatro, entre otros. Los interesados pueden visitar la página de Internet www.annabelmanning.com también puede escribirle al correo electrónico: anmanning1@carolina.rr.com

Club de conversación en inglés

Rebecca Pohl, profesora de CMS está coordinando un Club de conversación en inglés en La Coalición Latinoamericana, todos los viernes de 6:00 a 7:00 p.m.

Las sesiones son gratuitas, no necesita presentar requisitos, dar exámenes, sólo presentarse cada viernes a la hora indicada en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205.

Mayor información escribiendo a rebeccam.pohl@cms.k12.nc.us ó llamando al 704-578-1963.

Union

Seminario gratuito sobre unión familiar

El orador internacional Pr. Julio Cesar Labrador visitará la ciudad de Monroe para brindar un seminario sobre valores familiares y la búsqueda de esperanza en tiempos difíciles. Las charlas contarán con la participación de la cantante Lizbet Melgar.

El ciclo de conferencias será del 8 al 15 de mayo, sábado y domingo a las 7:00 p.m. y de lunes a viernes a las 7:30 p.m. en 2501 Waulkup Ave., Monroe NC (cerca de la comunidad Riverd Side).

Para mayor información llame a Benjamín Rueda al teléfono: 704-307-6866.

Clases de computación en abril

El Departamento de Servicios Hispánicos de la Biblioteca Pública de Monroe está dictando clases de computación en su local ubicado en 316 East Windsor Street, Monroe NC 28112. Para información y registro llamar a Kacy Vega al 704-283-8184 ext. 243.

Iglesias

Misas en español

La Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe (6212 Tuckaseegee Rd.) tiene misas en español el martes, miércoles, jueves y sábado a las 7:00 p.m. y domingos a las 8:30, 10:00 a.m. 12:00 m. 2:00, 5:00 y 7:00 p.m. Teléfono: 704-391-3732

La Iglesia San Gabriel (3016 Providence Rd.) tiene misa en español el domingo a las 6:30 p.m. Teléfono: 704-364-5431.

La Iglesia Nuestra Señora de la Asunción (4207 Shamrock Dr.) tie-

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso en la guía llámenos

704-568-6966

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO



Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias. He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias “green cards” – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdonos (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)

Law Office of Michael G. Matthews
803-329-5999
1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732
www.michaelgmatthewslaw.com
Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Kelly M. Keckler
Hablo español

Ahora ofreciendo consultas gratis en español sin intérprete.

ne misas en español los jueves y sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m. Teléfono: 704-535-3621.

La Iglesia Santa Ana (3635 Park Road) tiene misa bilingüe en inglés y español el domingo a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-523-4641.

La Iglesia San Mark (14749 Stumptown Rd., Huntersville) tiene misa bilingüe los domingos a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-948-0231.

La Iglesia Saint John Newman (8451 Idlewild Rd.) tiene una misa en español todos los domingos a las 3:00 p.m. Teléfono 704-536-6520.

La Iglesia Inmaculada Concepción (208 Seventh Avenue West, Hendersonville, NC 28791) tiene misa en español todos los domingos a las 1:30 p.m. Teléfono 828-693-6901.

La Iglesia Nuestra Señora de Lourdes (725 Deese St. Monroe, NC) tiene misas en español, los sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 12:00 m. y 2:00 p.m. Teléfono 704-289-2773.

La Iglesia Saint Michael (708 St. Michael Ln. Gastonia, NC 28052) tiene una misa en español, los domingos a las 12:00 m. Teléfono 704-867-6212.

La Iglesia Ministerio Cristiano La Cosecha (4855 Albermarle Road, Charlotte NC 28205) ofrece estudio bíblico todos los jueves a las 6:30 p.m.; escuela bíblica dominical todos los domingos de 9:45 a 10:45 a.m.; culto de adoración y alabanza todos los domingos de 11:00 a 12:00 m., ayuno y oración todos los últimos sábados de cada mes de 9:00 a.m. a 12:00 m.

Para mayor información comunicarse con el pastor Jorge Ospina al 704-527-8575.

Iglesia Latina Adventista Del Séptimo Día de Charlotte (4620 E. WT. Harris Blvd) Reunión de oración: miércoles 7:30 p.m. Y sábados 8:30 a.m.; Escuela Bíblica: sábados 9:15 a.m.; Sermón: sábados 11:00 a.m. Sociedad de jóvenes: sábados 5:00 p.m.

Envíenos la información de los servicios religiosos en español de su iglesia a: romy@lanoticia.com
ó llamando al
704-568-6966 ext. 110.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdíán

Directora
Hilda H. Gurdíán

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

**Reportera y editora
de Primera Fila**
Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción
Anyel Antonio

Gerente de Publicidad en Español
Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad
Kendal Walters

Directora de Arte
María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática
Alvaro Gurdíán Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Director de Circulación
Alvaro Gurdíán

Distribución
J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:

AUDIT PENDING



Santuario a la Libertad y a la Luz

Russell B. Hilliard, Sr.

El Festival Nacional del Cerezo en Flor anualmente atrae a un millón de personas de diversas culturas, idiomas y naciones. Cual bouquet flores rosadas y blancas, siendo entregadas a Thomas Jefferson, este regalo de 3,020 árboles de cerezo fue entregado por Japón en 1912, e ilustra de la mejor forma el significado del intercambio internacional y de la amistad. Un gran número de estos árboles están plantados alrededor de la cuenca marítima en semicírculo, sumando una bellísima gracia al monumento en honor a la memoria de Thomas Jefferson. . . .

Él expresó una visión maravillosa mediante palabras que están grabadas en el monumento en honor a su memoria. En el segundo párrafo de la Declaración de la Independencia, se lee: “Sostenemos estas verdades a fin de ser auto-evidentes, proclamando que todos hemos sido creados iguales, y que el Creador nos ha dotado de derechos inalienables, dentro de los cuales se cuentan: la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad, y que para asegurar estos derechos es que se instituyeron los gobiernos para servir a los hombres”. En la medida en la que se camina saliendo del monumento, para contemplar los árboles de cerezo situados en la cuenca marítima, se vuelve sumamente visible que aquellos pensamientos idealistas de Thomas Jefferson siguen siendo aún los más altos ideales y esperanzas para la humanidad del siglo veintiuno.

Sin embargo, tan solo al cruzar la Cuenca y más allá de los extraordinariamente primorosos cerezos Yoshino, están los líderes que pareciera ser que ven oscura y borrosamente los límpidos pensamientos de Thomas Jefferson. A pesar de que aplauden sus escritos, se mueven con extrema lentitud para restaurar la Libertad y la Luz al quebrantado sistema de inmi-

gración. De diez a doce millones de personas dentro de las fronteras de Estados Unidos anhelan contribuir con “vida, libertad y la búsqueda de la felicidad”. Pero en chocante contraste estos esforzados inmigrantes, estos inmigrantes que viven con apego a las leyes, son forzados a vivir en la oscuridad, en rincones escondidos de este país, negándoles aún el privilegio de conducir para asistir a sus iglesias o para ir a sus lugares de trabajo. Más aún, son perseguidos con frecuencia por el ICE en lugar de que se les permita formar parte de la búsqueda de “la vida, la libertad y la felicidad”.

En vista de esta paradoja de nuestros días, se debe preguntar: “¿Serían estas palabras idealistas de Thomas Jefferson acaso solamente escritas para un determinado momento para unificar a los colonos en su lucha por lograr la independencia o será que estas palabras tienen vigencia en cada siglo?”. ¡Parece ciertamente que los millones que marchan pacíficamente por el monumento creen y sienten profundamente en cada una de las palabras que escribiera, y creen también que él fue el campeón de la Libertad y de la Luz!

Mientras florecen los cerezos de Yoshino aportando exquisita belleza a la Cuenca, ojalá también que a cada persona en esta nación, de una vez y por todas, se le concedan los derechos de “vida, libertad y búsqueda de felicidad”. ¡No es hora solamente de realizar un conteo de todas y cada una de las personas que están en los Estados Unidos, sino también es el momento de sacar de la oscuridad y de los rincones a todas las personas y llevarlas hacia la libertad y la luz tal y como se expresa tan elocuentemente en las paredes del monumento que honra la memoria de Thomas Jefferson!

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo de Ayala]

A Shrine to Liberty and Light

Russell B. Hilliard, Sr.

The National Cherry Blossom Festival attracts annually one million persons of diverse cultures, languages, and nations. Like a bouquet of pink and white flowers being handed to Thomas Jefferson, this gift made by Japan in 1912 of 3,020 Yoshino cherry trees and other varieties illustrates international exchange and friendship at its best (About.com: Washington, DC). A very large number of these trees, planted in a semicircle around the Tidal Basin, beautifully grace the Thomas Jefferson Memorial.

This champion of liberty and light not only defended liberty in the Declaration of Independence but also in the Bill of Rights. Among other freedoms, the right to free assembly, the freedom of the press, the freedom of religious practices, and the freedom of speech were guaranteed. He equally supported light (or education). Consequently, he designed and established the University of Virginia.

Thomas Jefferson voiced a wondrous vision through words engraved on the walls of the Memorial. In the second paragraph of the Declaration of Independence, one may read: “We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their creator with certain inalienable rights, among these are life, liberty and the pursuit of happiness, that to secure these rights governments are instituted among men.” As one walks out of the Memorial to contemplate the cherry trees of the Tidal Basin, it becomes readily visible that these idealistic ideas of Thomas Jefferson are still high hopes for humanity during the twenty-first century.

Yet, across the Tidal Basin and beyond the extraordinarily lovely Yoshino cherry trees, the leaders within the beltway seem to see with a blur the thoughts of Thomas Jefferson. Though they applaud his writings, they only move slowly to restore liberty and light to the broken immigration system. Ten to twelve million persons within the borders of the United States long to contribute to “life, liberty and the pursuit of happiness.” Yet, in striking contrast these hard-working, law-abiding immigrants are forced to live in the dark, in the hidden corners of the country, not even permitted the privilege to drive to their churches or to their places of work. They, moreover, are frequently pursued by ICE (Immigration and Customs Enforcement) rather than being permitted to pursue “life, liberty and the pursuit of happiness.”

In view of this current paradox, one has to ask: “Were these idealistic words of Thomas Jefferson written only for the moment to rally the colonists in their struggle for independence or were they written for every century?” It certainly appears from the mighty stream of millions who walk quietly through his Memorial that Thomas Jefferson believed strongly and felt deeply every word he wrote, that he was, indeed, a champion of liberty and light!

As the Yoshino cherry trees bloom and bring exquisite beauty to the Tidal Basin, may every person in this land, once and for all time, be granted the rights of “life, liberty and the pursuit of happiness!” It is the hour not only to count every person in the United States, but also to bring each and every person out of the dark, hidden corners into the liberty and light expressed eloquently on the walls of the Thomas Jefferson Memorial!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:
Editor

La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Anyel Antonio

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:
Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Anyel Antonio 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Un homenaje a nuestras mujeres líderes



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Siempre es un buen momento para reconocer el aporte de todas las mujeres que contribuyen de una u otra manera por el bienestar de nuestras familias y de nuestra comunidad. En Charlotte la lista de mujeres destacadas es muy, muy extensa, aprovecharé el espacio solamente mencionando a algunas líderes.

Unas semanas atrás perdimos a una amiga y gran líder comunitaria: Elisa Rodríguez. La mañana del servicio fúnebre mientras oía mencionar su nombre me cuestionaba a mi misma diciendo: ¿alguna vez le dije gracias por todo lo que ha hecho? o ¿Le dí un ramo de flores para ensalzar sus logros?, entre sollozos tristemente dije: Elisa, perdóname por no haber hecho nada de eso. Hoy recordamos a Elisa con cariño, su obra y legado no serán olvidados, pues servirán para motivar a otras personas a trabajar por la comunidad.

Hace unos día estuve en un evento donde se reconoció el esfuerzo de algunas mujeres en el estado, entre ellas se destacaba Ana Miriam Carpio, por la labor que ella ha desempeñado desde el 2001, cuando se aprobó el TPS para los salvadoreños, Ana Miriam fue una de las personas que llegó a esa comunidad a entender la logística de ese programa, desde entonces ella se ha encargado de ayudar otras comunidades también, se ha destacado en recaudar ayuda para países que han sufrido desastres naturales, constantemente trae el consulado de su país, y han documentado a más de 10.000 personas hasta el día de hoy.

Hilda Gurdián es sin duda una mujer que se ha destacado por su

liderazgo en Carolina del Norte, tanto en su trabajo brindando becas a jóvenes estudiantes durante la entrega de los Premios Excelente, como con la creación de La Noticia, el periódico que nos ha ayudado a entender lo que pasa en nuestra comunidad y en el mundo. Ella ha sido un modelo para aquellas mujeres que emprenden un negocio, que no dejan las ideas en papel sino que las ponen a andar.

Cristina La Paz de la organización Mi Casa Su Casa, una mujer que ha sido también un ejemplo para la comunidad, llegó a Mi Casa Su Casa como una voluntaria y a través de su esfuerzo y pasión en ayudar a otros, hoy es la directora de esa institución, trabajando para el bienestar de la comunidad.

Igualmente Wendy Mateo es una mujer destacada por su valiosa labor con la Clínica Betesda, desde donde se ha ayudado a tantas personas de nuestra comunidad.

Podría mencionar muchas otras mujeres líderes que forman parte importante de esta comunidad latina, pero no habría espacio para mencionarlas a todas, sin embargo como dice la Palabra de Dios, “no se pone una luz debajo de una mesa”, porque esa luz tiene que estar en un lugar alto para poder guiar al caminante y siempre que una mujer aporte a la sociedad, su luz guiará a otros. La comunidad latina necesita mujeres como ellas.

Maudia Meléndez
Jesus Ministry Inc.
4901 Statesville Road
Charlotte, NC 28269
Teléfono: 704-532-8703
E-mail:
jesusministryinc@bellsouth.net

Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de cancer

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

Asma

Artritis

Impotencia

Ansiedad

Depresión

Tiroides

Obesidad

Llame para hacer su cita

Vacunas de Influenza y H1N1 disponibles

CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

ABOGADO

Garis Law Firm

- Inmigración/Bancarrota
- Ley de familia
- Bienes Raíces y construcción
- Lesiones personales
- Corporaciones y negocios
- Cobro de cuentas vencidas
- Litigación civil
- Indemnización a trabajadores

(704)536-3336

www.garislaw.com

Hablamos español

Wendover Rd.	Independence
Monroe Rd.	Sharon Amity

4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

90¢

por palabra

Para **VENDER, COMPRAR** o **RENTAR...**

Llame al 704-568-6966

Guía de servicios una gran opción para su negocio. 704-568-6966

Mecklenburg Nuevos horarios en registro matrimonial

Empezando desde el primero de mayo, el Registro de Escrituras Públicas del condado de Mecklenburg, la oficina que procesa licencias de matrimonio, cambiará su horario habitual de 7:00 a.m. a 6:00 p.m. a uno nuevo de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

“El número de trámites que se realizaban en este tiempo exten-

dido no era suficiente para justificar los costos operativos, así que lo mejor es disminuir horas”, dijo Granberry, director de este departamento.

La oficina seguirá ofreciendo los mismos servicios tales como récords de bienes raíces, copias de nacimiento y defunción y juramentos de notarios.



Ahora sólo se podrán casar las parejas de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Día de los Niños, Día de los Libros

La Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg, a través de ImaginOn estará presentando este sábado 24 de abril el Día de los Niños, Día de los Libros en su local, totalmente gratis.

La jornada empieza a las 9:30 a.m. con el taller para maestros de literatura infantil a cargo de la afamada escritora Keiko Kasza. A las 10:00 a.m. empiezan las actividades para niños como talleres educativos, teatro, tambores

africanos, Tae Kwon Do, la obra de títeres “Salsa Cinderella”, finalizando con el reparto de libros gratuitos.

Estarán también saludando a los niños y sus familias los “Super Why” y al mediodía se realizará un show de baile, capoeira, Danzas de la India y los Tambores Africanos.

El imaginOn está en el 300 E. 7th Street y para mayores informes llamar al 704-216-0556 ó al 704-216-0557.

Anuncian más escrutinio para ofrecer licencias a profesores

Líderes del Departamento de Educación del Estado de Carolina del Norte quieren investigar más a fondo a posibles profesores. Ellos quieren saber en detalle el pasado de los profesores cuando están solicitando una licencia de profesor para el estado a través de chequeos de antecedentes policiales y huellas digitales.

Un comité ha recomendado a los profesores responder a más preguntas en su solicitud de licencia. Ellos quieren ahora que respondan a más de 19 preguntas muy personales de manera directa, en vez de hacerlo en las dos preguntas generales que tenía la solicitud.

Las nuevas preguntas incluyen cuestionarlos para saber si son ofensores sexuales, si es que han sido alguna vez amonestados por alguna falta grave, si están en proceso pendiente de cargos criminales o si han sido retirados con deshonra del servicio militar.

“Es la responsabilidad del estado, dijo Myra Cietz, catedrática del Instituto de Educación de la UNC Charlotte. “Debemos estar seguros que quien recibe las licencias cumpla con los estándares éticos”.

Antes de que la junta escolar del estado apruebe el nuevo proceso de solicitud, la legislación estatal tendrá que pronunciarse y votar.

Acusan a dueño de restaurante de coyote

Un ciudadano chino y dueño de dos restaurantes en Carolina del Sur enfrentará cargos federales por traer a indocumentados de China, México y Guatemala para que trabajen en sus negocios, informó la fiscalía del estado.

Zi Tong Wang, de 33 años, podrá pasar hasta 10 años en una cárcel federal y pagar una multa de 250.000 dólares de encontrarse culpable de contratar, albergar y transportar inmigrantes sin papeles, informó en un comunicado Kevin McDonald, fiscal de distrito.

Wang y 14 de sus empleados fueron arrestados el pasado 24 de marzo durante un operativo del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE) y agentes del alguacil del condado Beaufort, en dos restaurantes Jade Garden Chinese y diversas viviendas del área, lo-

calizadas en la zona costera del estado.

ICE tenía una orden de captura contra Wang por no haber cumplido una orden emitida por un juez de inmigración en 1998 para que salga voluntariamente del país.

La investigación contra el ciudadano chino comenzó cuando las autoridades recibieron información de un agente local que se había enterado por la hermana del negociante que las meseras del lugar eran indocumentadas y que sólo recibían de pago las propinas de los clientes.

Según documentos de la corte, la mujer también confesó al oficial que las empleadas habían sido traídas a Carolina del Sur desde Nueva York por un traficante que cobraba 50.000 dólares por sus servicios, y que por lo tanto debía pagar a Wang 3.000 dólares al mes.

FELIZ CINCO DE MAYO

\$16.99

Coronita Extra

24-7 OZ. BOTTLES

7oz
Paquete de 24 botellas

79¢
Especial de todos los días

THIRST BUSTER

DURA MÁS TIEMPO FRÍO!

K

ENTRETENIMIENTO DE ALTA CALIDAD. INTERNET DE ALTA VELOCIDAD.



Nuestra Tele es un paquete de canales, cuidadosamente elegidos por Time Warner Cable, para incluir la programación de Broadcast Cable, música digital y tus canales favoritos en español, incluyendo Telemundo, deportes, cine, acceso a On Demand y mucho más. ¡Y ahora lo puedes combinar con Road Runner, la conexión a Internet más rápida que la conexión telefónica, por sólo \$59.90 al mes por ambos servicios!

**NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER
HIGH SPEED ONLINE**
\$59.90
AL MES
¡NUESTRO PRECIO BAJO DE TODOS LOS DÍAS!

**¡LLAMA AL 1-888-890-1458 Y PIDE EL PAQUETE
NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER HIGH SPEED ONLINE HOY MISMO!**

LLAMA AL 1-888-890-1458

TIME WARNER CABLE
TIENES PODER

CABLE

INTERNET SUPER RÁPIDA

TELEFONO DIGITAL

Disponibles para clientes residenciales en áreas con servicio. La tarifa de \$59.90 se aplica a Road Runner Basic con velocidad de descarga de hasta 1.5 Mbps y el paquete de cable Nuestra Tele. Para recibir el paquete Nuestra Tele, se requiere Broadcast Cable y el alquiler de una caja de cable por un cargo adicional. Se aplican cargos adicionales por servicios auxiliares y Movies on Demand. Algunos servicios no están disponibles para los clientes de CableCARD. Las velocidades reales pueden variar. Las comparaciones de velocidad de conexión telefónica están basadas en la velocidad máxima de descarga de Road Runner de 7.0 Mbps y en la media de velocidades máximas de descarga de módems de 28k y 56k. Los precios excluyen impuestos y cargos. Se pueden aplicar cargos de instalación y cableado a medida. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de suspender cualquier producto, servicio u oferta en cualquier momento. Se pueden aplicar otras restricciones. ©2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Time Warner Cable y el logo de Time Warner Cable Logo son marcas registradas de Time Warner Inc. Utilizadas bajo licencia.

Inmigración™

La Noticia

Más de un millón se hicieron residentes en 2009

Un total de 1.13 millones de personas obtuvieron la residencia permanente, también llamada "green card" en el año fiscal 2009, según datos del Departamento de Seguridad Interna (DHS).

La mayoría asiáticos

El reporte agrega que el 70% de las personas que se convirtieron en residentes legales provenían, entre 2007 y 2009, de Asia (37%), el 15% son mexicanos según los datos. Después de México, el país con más ciudadanos residentes permanentes en Estados Unidos es China, con 6%.

El año fiscal inicia el primero de octubre y finaliza el 30 de septiembre del año siguiente. El 59% de las personas que obtuvieron la "green card", ya vivían en Estados Unidos cuando la solicitaron.



La residencia otorga el derecho de vivir y trabajar en Estados Unidos, adicionalmente el documento permite a los residentes a que puedan pedir la ciudadanía dentro de unos años.

ron Colombia (2,2%), Jamaica (2%), Haití (1,8%) y Perú (1,4%), que se mantuvieron con cifras similares a las de años anteriores.

Las mujeres completaron más de la mitad de las naturalizaciones (52,7%) y, por edad, el grupo mayoritario fue el comprendido entre 35 y 44 años (29%).

En cuanto al tiempo de permanencia legal antes de conseguir la ciudadanía, el informe indica que la media fue de siete años y marca ciertas diferencias según regiones de procedencia de los solicitantes.

Así, los procedentes de Norteamérica fueron los que más tardaron, once años en total, en cambio, los procesos más rápidos fueron los de aquellos inmigrantes nacidos en África, Asia y América del Sur, que permanecieron una media de seis años de residencia legal antes de conseguir la ciudadanía.

Baja número de indocumentados

El número de inmigrantes indocumentados cayó 7% entre 2008 y 2009, de 11,6 millones a 10,8 millones, según cálculos recientes del DHS.

Los mexicanos siguen siendo también la mayoría de esa población flotante, en torno a 6,7 millones.

Proyecciones de la oficina del Censo señalan que en 2050 los latinos serán la primera mayoría, relegando a un segundo lugar a los anglosajones y a un tercer lugar a los afroamericanos.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

La residencia otorga el derecho de vivir y trabajar en Estados Unidos, adicionalmente el documento permite a los residentes a que puedan pedir la ciudadanía dentro de unos años.

Menos naturalizados

El número de extranjeros que consiguieron la ciudadanía mediante el proceso de naturalización cayó alrededor de un 28% en 2009, al pasar de 1,046,539 en 2008 a 743.715 el año pasado.

Las naturalizaciones bajaron, pero se mantuvieron por encima del año 2007, cuando se produjeron 660.477. Sin embargo, no superaron las de 2008, cuando se batieron todos los récords históricos tras una oleada de solicitudes en 2007 ante el anuncio de un incremento de tarifas en el proceso y gracias a las campañas para conseguir que más inmigrantes se inscribieran.

En 2009, por países, México fue el que más naturalizaciones consiguió, 111.630 que representan un 15% del total, pero por debajo de los dos años anteriores, cuando se situaron en un 22,2% en 2008 y en un 18,5% en 2007.

Los siguientes países en número de naturalizaciones fueron India (7,1%), Filipinas (5,2%), China (5%) y Vietnam (4,2%), seguidos de los procedentes de América Latina y el Caribe, como Cuba (3,3%), la República Dominicana (2,8%) y El Salvador (2,5%).

En porcentajes menores, se situa-

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con
los Abogados Jordan Forsythe y Andres López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com



Jordan G. Forsythe

Tengo 7 años en Estados Unidos, estoy casado con una americana y tengo dos hijos de 4 y 2 años. ¿Qué posibilidades tengo de arreglar mis papeles?

Su esposa puede someter una petición en su nombre para comenzar el proceso de inmigración. Sin embargo, si usted entro a Estados Unidos sin permiso y desea legalizar su estatus en Estados Unidos, usted necesitará hacer un proceso consular con un perdón, este proceso requiere que los familiares inmediatos abandonen sus familias para el proceso consular, lamentablemente esta es la ley actual, e lo personal creo que es erróneo separar un esposo y esposa o un padre o madre de sus hijos para legalizar su situación de inmigración.

Le sugiero que consulte con un abogado de inmigración para ayudarle con el primer paso y discutir la posibilidad de un perdón.

Entré legalmente hace cuatro años de hecho mi visa está vigente hasta mediados el 2010, pero el permiso de estadía de seis meses se me venció. ¿Cómo podría obtener una residencia o un permiso de trabajo?

Una visa válida le permite a usted solicitar la admisión en Estados Unidos por la frontera o por un puerto de entrada. El formulario llamado I-94 le dice exactamente cuándo su permiso de estadía terminará y usted deberá salir.

Los mexicanos y los canadienses entran a menudo a Estados Unidos sin un I-94, pero ése no significa que una persona puede permanecer en este país hasta que su visa expire. Con frecuencia, se requiere que las personas salgan de Estados Unidos antes de que su visa expire.

Algunas visas se pueden utilizar para entradas múltiples, mientras que otras permiten solamente que usted haga una entrada. Desafortunadamente según las leyes actuales, si su visa no le autoriza trabajar o solicitar un ajuste del estatus para

obtener una residencia, usted no podrá solicitar una autorización de trabajo o la residencia.

Usted debe consultar con un abogado para cerciorarse de que no está fuera de estatus migratorio y debe determinar si usted puede cambiar su estatus a uno que le permitirá trabajar.

Hace dos años y medio que soy residente permanente y estoy a punto de casarme con mi prometido, que es ciudadano americano. ¿Tengo que esperar los 5 años para hacerme ciudadana o los tres años?

Felicitaciones por su matrimonio. Si usted se casa con un ciudadano de Estados Unidos, podría solicitar su ciudadanía después de tres años de residencia en lugar de cinco años. Un asunto que puede causar problema es si usted obtuvo su residencia a través de un ex cónyuge. Si este es su caso, debe de estar preparada para demostrar que el primer matrimonio fue en buena fe.

Jordan G. Forsythe
Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

COMPUTADORAS
Somos la Solución

CLEAR

REPARACION DE COMPUTADORAS

- ¡La revisión es GRATIS! • Compramos o cambiamos laptops descompuestas

REparación GRATIS al contratar internet!

INTERNET DE SUPER ALTA VELOCIDAD

AHORA Cobertura TOTAL en USA

- Telefono de casa por sólo **\$55**
- Dos equipos para laptop por \$55

LLAMA AHORA! 704.360.0022
En Charlotte, Plaza Fiesta (Junto A La Escuela De Karate) y en Monroe: 1600 Lynn St., 28211 **704.380.0023**

CENTRAL PIEDMONT COMMUNITY COLLEGE

Fast-track, professional and career enhancement programs

In response to the economic downturn, CPCC has used federal stimulus money to create a variety of fast-track, professional and career enhancement programs to help dislocated workers, at all levels, re-enter the workforce with new skills.

Choose from:

- Commercial Carpentry
- Healthcare Activity Director and Bridging the Gap
- Heavy Equipment & Transport Technology
- Race Car MIG Welding
- Electronic Engine Repair
- Diesel Engine Repair
- Pharmacy Technician
- Nurse Aide I
- Medical Office Administrative Procedures
- Office Administration Specialist
- Exploring Medical Language
- Hospital Nursing Unit Secretary

Call 704.330.2722 or visit www.cpcc.edu/changingcareers.

CreatingSuccess
NC Community Colleges
Hope • Opportunity • Jobs

JobsNOW

Workforce Development Board
CHARLOTTE-MECKLENBURG
Building Business. Building Careers.

Get There.
CENTRAL PIEDMONT COMMUNITY COLLEGE

La Unica Sport Center Monroe

Chivas USA se consagra campeón por primera vez



Gustavo Cruz

Termina la Copa del Valle en las instalaciones de la Unica Sport Center de Monroe y con esto se conoce al nuevo campeón 2010, Chivas USA. Música, ambiente festivo y gran cantidad de gente fue el marco para que la fiesta del fútbol femenino se lleve a cabo.

Los partidos

A primera hora se enfrentaron los equipos de Sleeping Forest y Morelia por el Torneo de Consolación, donde el esfuerzo de cada una de las jugadoras salió a flote, dando como resultado un empate. Esto obligó al cobro de tiros penales, donde las ju-

gadoras de Sleeping Forest fueron más afortunadas en la serie de tiros directos, marcador final 2 - 0.

A siguiente hora se enfrentaron los equipos de Las Pinkis y Celestes por el tercer lugar, un partido muy parejo de principio a fin, donde las individualidades del equipo Celestes predominaron para dar el triunfo a este último por 2 - 0.

La final

En la gran final se enfrentaron los equipos de Chivas USA y el equipo de Brasil, quienes demostraron a lo largo del torneo ser los mejores en el torneo. Tal es el caso de Charon Barojas (Chivas USA) que se coronó como Goleadora del Torneo con 18 goles y de Rosa Arguelles (Brasil)

que se llevó el trofeo de Portera Menos Vencida del Torneo.

El equipo de Chivas logró controlar el partido gracias a la gran actuación de Julia Lerma, quien sería galardonada al final del partido como la mejor en el campo de juego.

El equipo de Brasil no pudo controlar las arremetidas de las delanteras del equipo rival y por esta razón al finalizar el primer tiempo el marcador reflejaba un 3-0.

Una tibia respuesta por parte del equipo amarillo de Brasil se dio en

la segunda etapa, lo que no pudo alcanzar a la gran ventaja alcanzado en la primera etapa, marcador final 3-1.

Con este torneo se da por finalizada la temporada del indoor soccer y se da paso a los torneos sobre pasto natural que comenzaran en la ciudad de Monroe a partir del domingo 25 en las instalaciones del Keyla's Park.

Para más información de La Unica Sport Center Monroe comunicarse al teléfono 704-219-2236 o visite la página de Internet: www.la-unica-sport-center.org

POR FIN... ¡YA ESTÁ AQUÍ!
¡YA LLEGÓ EL FÚTBOL A CHARLOTTE CON LA FSSC!
LA COPA DE FÚTBOL
FOOD LION SABOR LATINO

ASISTE Y VIVE TODA LA EMOCIÓN Y EL SABOR DEL FÚTBOL LOCAL CON LAS ELIMINATORIAS DE LOS EQUIPOS AMATEUR HISPANOS, QUE SE ESTARÁN DISPUTANDO EL HONOR DE GANAR LA COPA DE FÚTBOL FOOD LION SABOR LATINO - FSSC.

CUÁNDO: 24 Y 25 DE ABRIL, 2010
 DÓNDE: ELON PARK,
 11401 AUDREY KELL ROAD, CHARLOTTE, NC
 HORA: DE 9AM A 5PM

NO TE PIERDAS ESTE GRAN EVENTO, PRESENTADO POR: WESTERN UNION



The WESTERN UNION logo, owned by Western Union Holdings, Inc., is used with permission.



Sabor Latino

www.foodlion.com/espanol



OTROS PATROCINADORES:



¡HAY \$14.000 EN PREMIOS!

Monroe Soccer League Líderes del torneo sienten la presión de sus categorías

Marcos Andón

El equipo del Morelia sigue con su racha ganadora y con sus 16 unidades se ubica como líder en la Primera Categoría, mientras que el Manchester a duras penas empató.

En otros partidos los Pumas logran su segundo empate y frenan su racha ganadora de los Africanos que son una pesadilla para sus rivales por su juego técnico y resistencia.

En la Categoría Primera "A" este equipo poblano no pierde y se per-

fila como favorito pero las escuadras de Barcelona, Titanes y Xelaju lo siguen muy de cerca.

En la Segunda Categoría el equipo del Pachuca se afianza con sus 19 unidades, mientras que Carranza, Etucuario y Morelia Jr. le pisan los talones con sus puntajes.

Categoría "A"

Milan	0	0	UNAM
Titanes	2	1	Barcelona
R. Michoacan	1	0	San José
Xelaju	4	1	Valencia
Independiente	0	2	Puebla

Primera Categoría

Manchester	1	1	Dep. Chelsea
halcones	2	1	Toluca
América	2	0	Real Costa
Morelia	4	2	Chelsea
All Stars	1	1	Pumas

Segunda Categoría

San Luis	0	1	Pachuca
Atle. Madrid	2	5	Carranza
Cruzeiro	1	2	Etucuario
Chivas	0	1	Stanfield
Morelia jr	1	1	Atenango



Milan.



Puebla.



Pumas.



San José.



Xelaju.

45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK Especial **2 cajas \$19.99 al mes** ¡AHORRE!

Reinstalaciones! De 1 a 2 cajas \$30 de 3 a 4 cajas \$40

Hasta 4 recibidores. También HD-DVR. DIRECTV PARA TODOS.

desde **\$29.99 al mes** ¡Suscríbete ya!

V & V Satelites Seriedad y respeto

704-957-0938 • 704-712-2692

Salud dental para toda la familia

James E. LEMMONS, D.D.S. Cosmetic & Family Dentistry

- Estracciones
- Implantes
- Puentes movibles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías

CITAS DE EMERGENCIA

704-365-9871 Hablamos español

www.ahigherstandarddentalcare.com 330 Billingsley Rd., Suite 204, Charlotte NC 28211

Map: Randolph Rd., Sharon Amity, Billingsley Rd.

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966



ATLANTIC FARMERS MARKET

INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO

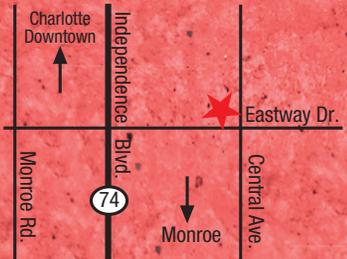
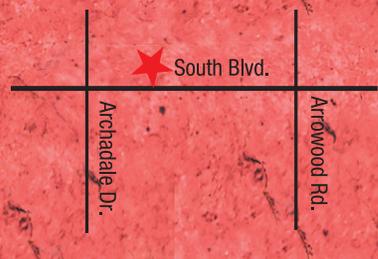


Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.

3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.

6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

Precios válidos del 21 al 27 de abril del 2010.

704-568-0151

Especiales de toda la semana



Atún Dolores Variados 6 oz

3/\$3



Tostadas Ole 12.4 OZ

97¢



Tomatillo

77¢ lb



Calabaza

87¢ lb



La Moderna Variados 7oz

4/\$1



Tostadas Cuervito Morado 12.4 Oz

2/\$2



Cilantro

27¢ bn



Lechuga

67¢ lb



Frijoles Negros Goya 4lbs

\$4.59



Arroz Verde Valle 4lb

\$3.29



Aguate

69¢ c/u



Piernas de pollo (Chicken Leg Quarters) 10lb

\$4.49



Tortillas de Maíz La Banderita paquete de 80

\$1.87



Salsa Verde Mexicana La Costeña 16.7 oz

\$1.49



Muslos de pollo (Chicken Thigh & Drumstick)

77¢ lb



Chuletas de Puerco (Economy Pork Chops)

\$1.09 lb



Harina de Trigo Selecta 4.4 Lbs

\$2.49



Crema Salvadoreña Cacique 15 oz \$2.49

\$2.49



Camarones blancos 51/60

\$2.99 lb



Queso Fresco Cuervito Morado 24 oz

\$6.99

Compra uno Llévate uno GRATIS



¡Cambio de cheques!

IASO

Tigres marcan la diferencia en división juvenil

El conjunto de Tigres está demostrando la madera de jugadores con la cuenta, tanto los chiquitos en la sección de U-8 como los grandecitos en la U-10, estos tigrecitos que por medio de su entrenador están empezando a dar sus pinitos en sentido ascendente se han convertido los numero uno en su grupo.

Por su lado y en la división U-12

el conjunto de México es el que está tomando la iniciativa de convertirse en el campeón al liderar el grupo, seguido muy de cerca por el conjunto de Unión FC.

Invitamos a todos los niños a participar en las prácticas de fútbol que se están llevando acabo en el campo de Revolution Park, todos los días Miércoles a partir de las 4:00 p.m.

IASO

División femenina en semifinales de ida

El Atl. Celaya por la diferencia de un gol logra la supremacía, al imponerse ante el Liverpool con el marcador de 3x0, de esta manera enfrentara a su rival de turno en las semifinales de ida.

El Puebla que también logró estar en la semifinal con un solitario gol ante el Alianza.

América cerró la serie y esperaba su rival de turno, por su parte Alianza y Morelia, y Liverpool jugarán un triangular en busca de la Copa de Consolación.

Se invita a todos los equipos femeninos a participar en la Copa Súper IASO que se jugara en Monroe el día sábado 8 de mayo tendremos la participación de tres equipos de Sur



Atl. Celaya logra el liderato.

Carolina que vienen a devolver la invitación que hicieron los equipos de Celaya y Chelsea hace dos torneos atrás, para mas informes llame al 704- 201-7791 /704-449-3000.

IASO

Avanza la División Abierta Dominical

El equipo Azteca mostró desde el inicio su supremacía deportiva y se impuso fácilmente ante el conjunto salvadoreño de L A Firpo 3x1 fue el marcador final.

Mormex que de última hora no lograba completar el número de jugadores, convirtiéndose de esta manera en presa fácil de San Juan que no descuido al propinarle 5x0.

Por otro lado el Inter Morelos está que no le agarra nadie y parece que este torneo si se le va hacer ya que la dosis de goles esta muy alta 8x0 fue el resultado final

ante los Delfines.

Las Águilas del Sur hacen su regreso triunfal al imponerse con un solitario gol ante Real Juventud; Olimpia es otro de los equipos que esta en gran disputa futbolística no tuvo piedad del Real Madrid al propinarle 8x1.

Bahía FC es otro de los conjuntos nuevos que se suma a la competencia este grupo conformado por su gran mayoría por ecuatorianos, saltaran a la cancha dirigidos por el conocido Pedro Villao y lograron ganar al conjunto de Victoria 3x1.



Bahía FC.

Llega la Copa Food Lion con Sabor Latino

Este sábado 24-25 de abril serán las primeras eliminatorias de la Copa Food Lion, encuentros que se estarán jugando en los campos de Elon Park.

La estructuración del juego será de acuerdo al número de equipos participantes de haber veinte y cuatro equipos será en eliminación directa de haber menos se consideran en grupos de tres.

De esta eliminatoria saldrán ocho equipos que tendrán que movilizarse hasta Raleigh para allí hacer las si-

guientes rondas eliminatoria hasta conocer el campeón.

Esta es una fusión de Ligas, tales como Columbia, Charlotte, Winston Salem. Raleigh. El equipo que llegase a ser el campeón gozará de los siguientes privilegios: 3.000 dólares en efectivo, más 2.000 dólares en tarjetas de regalo de Food Lion, y el privilegio de jugar con el equipo del Pumas, o Cruz Azul, por confirmar.

Para participar dentro de esta copa la inscripción es de 250 dólares costo que cubrirá los gastos de arbitraje.



Todo listo la Copa Food Lion.

Se invita a los equipos que quieran ser parte de las diferentes competencia a inscribirse llamando al 704-201-7791 / 704-449-3000.

Depo
Tires & Services

¡Llantas nuevas y usadas!

¡Especial!*

\$20 de descuento en la compra de 4 LLANTAS NUEVAS

10% FRENOS de descuento

10% TUNE-UP de descuento

10% SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO de descuento

*Expira el 15 de mayo del 2010

CAMBIO DE ACEITE desde **\$19.99**
Aceite nuevo - No reciclado

ALINEACIÓN **\$49.99**

Rines

Mecánica en general
Frenos
Silenciadores
Balanceo

AUTOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

704-557-1704
6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
HORARIO: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

Te sacamos de la Cárcel Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

CIBA

Inicia la emoción del básquetbol en Charlotte

Ernesto Maradiaga

El domingo 18 de abril arrancó la nueva temporada Primavera/Verano en la Liga de básquetbol CIBA. Ya con 22 equipos inscritos se iniciaron los primeros juegos en las tres divisiones correspondientes.

Los equipos se miran más reforzados y con un nuevo espíritu de competencia. Existen muchas expectativas sobre el desarrollo de esta temporada principalmente debido al nivel de baloncesto de los equipos, que es muy alto y cada escuadra luchará sin tregua hasta llevarse la copa.

Los partidos

Ballers arrancó con el pie dere-

Los siguientes equipos arrancan la próxima semana:

- Iron Star
- The Bullets
- Los primos
- Toros
- Los tigres
- Eagles
- Heat

cho y venció a los actuales campeones Aguascalientes con un marcador de 86 a 66 puntos, en un emocionante encuentro.

Por otro lado el equipo de los Kings regresan después de descan-



El equipo Puerto Rico, un conjunto que fue campeón hace dos temporadas, regresa nuevamente para demostrar su talento en la cancha.

sar de una ardua temporada y lucen muy bien recuperados, pues en esta ocasión ganaron 61 a 36 contra Los Capos.

Los jugadores de Rock Hill, el equipo que quedó en segundo lugar en segunda división B en la temporada pasada, demostraron un elevado dominio del balón y ganaron con un marcador de 63 a 57 puntos frente a Fraylers.

En otros partidos, Raptors ven-

cieron por un estrecho margen de apenas tres puntos, logrando 56 frente al equipo Sudor y Lagrimas que anotó 53.

Otro de los favoritos en ese torneo es el conjunto de Puerto Rico, otro equipo que luce muy bien en su primera contienda, pues les ganaron a los Rebels por un contundente marcador final de 73 a 49 puntos.



KEFFER HYUNDAI
CHARLOTTE, NC

¡Los mejores precios del mercado!

¡Aquí está el **AUTO NUEVO** que anda buscando!



Sonata 2011
sólo **\$199**
MENSUAL

Puede ser suyo por sólo... **\$159**
MENSUAL



Elantra 2010

OFRECEMOS
100,000 millas
-
10 años de garantía

VENDEMOS CON W-7
con licencia válida

MÁS DE 100 CARROS USADOS DE DIFERENTES MARCAS



 <p>\$29.99* SEMANTAL</p> <p><small>Aveo '05 - 5 velocidades, 36K millas, motor 1.6 Económico.</small></p>	 <p>SÓLO \$55* SEMANTAL</p> <p><small>Cargo '07 - Excelente estado, pocas millas.</small></p>	 <p>\$34.99* SEMANTAL</p> <p><small>Sonata '05 - GLS, Vidrios elec. Buen estado 83K millas, Económico.</small></p>	 <p>SÓLO \$54* SEMANTAL</p> <p><small>Camry '07 - Aut. 102K millas, Buen estado a toda prueba.</small></p>
 <p>\$39* SEMANTAL</p> <p><small>Fusion '07 - 43K millas, 5 vel. CD, A/C, Económico, Vidrios Eléctricos.</small></p>	 <p>\$4,258 CASH**</p> <p><small>Diamante '01 Buen estado 156K millas.</small></p>	 <p>\$39* SEMANTAL</p> <p><small>Taurus '06 - SEL, 78K millas, Vidrios Elect, Aut, Buen funcionamiento.</small></p>	

**9010 E. Independence Blvd.,
Matthews, NC 28105**

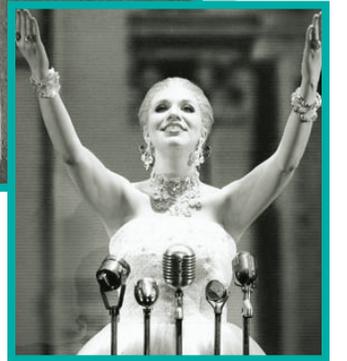
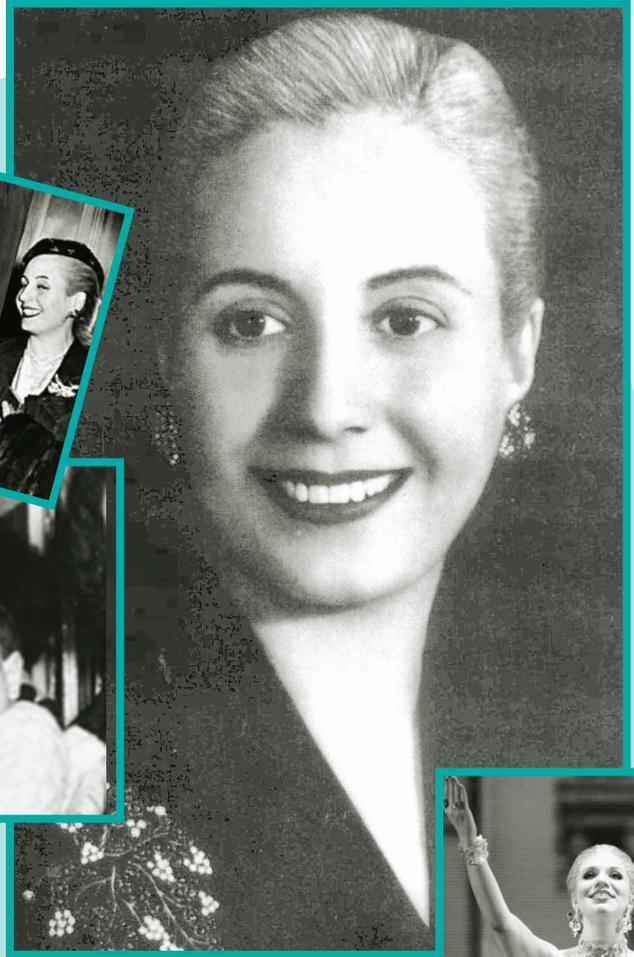
¡Llévese el suyo!

* Enganche mínimo requerido y requiere aprobación de crédito.
** Precios + impuestos + Gastos de Administración y Placas.



Primera TM

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 21 de abril del 2010



Evita en Charlotte

Queen City Theatre Company

Rosario Machicao

Querida por muchas y criticada por otros, Evita Perón es y será una leyenda en la historia Argentina y de Latino América. Ella junto a su esposo Juan Perón compartieron la lucha en favor de la clase trabajadora llamados también “los descamisados”. Su historia ha sido contada un sinnúmero de veces a través de la historia, por su propio pueblo y también en el teatro con ciertas modificaciones.

Queen City Theatre Company, la empresa de Kristian Wedolowski, director ejecutivo y Kiran Glen Griffin, director artístico, decidieron cerrar con broche de oro su actual temporada incluyendo “Evita, The Revival of a Grand Classic”, obra de Tim Rice con música de Andrew Lloyd Webber.

“Es un clásico del teatro y es una propuesta para latinos y estadounidenses, ya que tiene algunas líneas en español y sobretodo por el aspecto cultural”, dijo Kristian.

El teatro tiene una capacidad para 182 personas y Evita estará en cartelera por tres semanas.

La música será en vivo a través de la Banda de Marty Gregory, director musical de la obra y 16 artistas estarán en



Kristian hará el papel del Che y dice que está cerca a su cultura porque al ser de Uruguay y haber vivido en Argentina sabe lo que significa Eva Perón para el pueblo.

escena para mostrar su vida, su lucha y el ambiente en que se desenvolvía, en la cultura de Argentina con tangos incluidos.

Kristian hará el papel del Che y dice que está cerca a su cultura porque al ser de Uruguay y haber vivido en Argentina sabe lo que significa Eva Perón para el pueblo.

Y en el papel de Evita estará Whitney Drury.

Queen City Theatre Company

Esta compañía independiente se formó hace tres años y sus presentaciones las realizan siempre en el Duke Energy Theater en Spirit Square. Las obras que eligen son diversas. “Queremos traer obras que reten a nuestra

audiencia y que no se presentan usualmente en Charlotte”, dijo Kristian.

Antes de esta obra se presentaron otras tres: “Relaciones Peligrosas” de Tom Smith, una visión diferente del clásico, luego vino una Comedia Sórdida y finalmente el musical “Great Gardens”, una obra basada en la vida de la tía y prima de Jacqueline Onassis.

“Nuestro objetivo es apelar a todo el público, y presentar obras diversas a las que todos puedan asistir.

El caso de Evita creo que gustará tanto a la audiencia latina que conoce su historia como a los estadounidenses que vieron la obra y luego también conocieron un poco más de ella”, recaló Kristian.

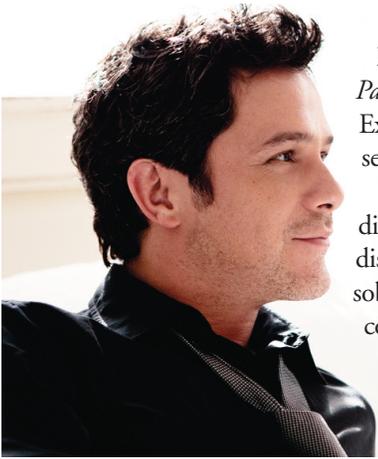
En el futuro esta compañía quiere hacer obras en español para el público latino e invitar también al estadounidense.

Evita

29 de abril al 16 de mayo
Duke Energy Theatre
345 College St.
De \$16 a \$28 • 8:00 p.m.
www.queencitytheatre.com
704-372-1000

Precio Promocional
Para los lectores de primera fila de La Noticia
Martes, miércoles y jueves \$18 incluyendo
el código QCTCMTAEVR

“Nuestro amor será leyenda”, lo nuevo de Sanz



Después de presentar dos sencillos *Looking for Paradise* y *Desde Cuando*, de su album *El Paraíso Express*, Alejandro Sanz va a lanzar su tercer sencillo titulado *Nuestro Amor será Leyenda*.

Se trata de un tema que habla del amor en la distancia. “Es un poco eso, reivindicar que la distancia no siempre es el olvido, incluso está sobrevalorada la distancia. En los tiempos que corren, con mucha más razón”, dijo el cantautor.

“Desde lejos nos tenemos en los huesos, desde lejos nuestros cuerpos se hacen aire, desde lejos yo te puedo amar. Desde lejos nuestro amor será leyenda, desde lejos hablarán de este

amor que es de leyenda, van a hablar”, dice la letra de la canción.

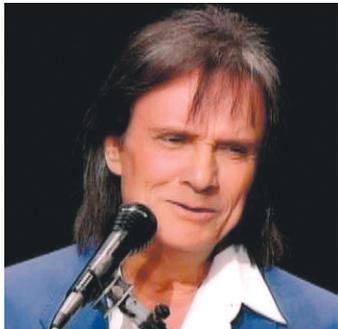
Mientras la melodía llega a la radio, Alejandro recibió Disco de Oro en Colombia por las altas ventas del CD. El artista continúa con su gira por América Latina y en los próximos días estará pisando Brasil.

Roberto Carlos inicia gira por 50 años de carrera

El baladista brasileño Roberto Carlos lanzó el 17 de abril en Miami una gira internacional con la que conmemora sus 50 años de carrera y un sinnúmero de éxitos musicales que lo convirtieron en el artista latino récord en ventas en todo el mundo.

Roberto Carlos Braga Moreira, de 68 años, se inició en 1960 como un cantante de música pop, con influencia de los Beatles, y en los años siguientes su estilo melancólico y romántico lo convirtieron en una figura de enorme fama en Brasil y el resto del continente.

Con éxitos como “Un millón de amigos”, “Lady Laura”, “Un gato en la oscuridad”, “Qué será de tí”, o “Jesús Cristo”, Roberto Carlos es un artista prolífico que ha vendido más de 100 millones de discos en el mundo, ha producido música para varios films y ha grabado en portugués, español, inglés, francés e italiano, informó la compañía Sony.



Papa nominado a premio de música clásica

El Papa Benedicto XVI, cuya voz se incluye en un disco de música del Vaticano, fue nominado el lunes a un Premio Británico a la Música Clásica.

"Music From the Vatican (Alma Mater featuring the voice of Pope Benedict XVI)" es uno de 10 discos que compiten en la categoría Album del año, así como la estrella de "Britain's Got Talent" Faryl Smith, de 14 años, con su debut "Faryl".

Smith también fue nominada al premio al Mejor Artista Joven de Música Clásica, antes de la ceremonia de premios del 13 de mayo.

También con dos nominaciones están Antonio Pappano, conductor y director musical de la Opera Real, y el compositor Howard Goodall.

La categoría para Artista Femenina del Año: la soprano rumana Angela Gheorghiu, la soprano rusa Anna Netrebko y la directora y violinista estadounidense Marin Alsop (en 2005).





TRADER MARC'S
FLEA MARKET & EXPO CENTER

¡El mejor mercado del sur!

MERCADO DE PULGAS BAJO TECHO

en un ambiente familiar






¡Venga a visitarnos todos los fines de semana!

2200 Carolina Place Drive, Fort Mill, SC 29708

15 MINUTOS AL SUR DE CHARLOTTE, I-77 salida 85, doble a la derecha, otra vez doble a la derecha en la tienda bp en Carolina Place Drive, sigue una milla y encontrará el mercado.

2 cuadras atrás de Lowes Home Improvement.

ESTAMOS ABIERTOS
VIERNES Y DOMINGO
de 10 a.m. a 5 p.m.
SÁBADO
de 8 a.m. a 5 p.m.

www.tradermarcs.com



803-396-3800

Nosotros no lo decimos... ellos lo dicen.

Aunque Charlotte se ha convertido en campo de batalla de medios en español, La Noticia es el periódico latino líder de la ciudad.

"Immigrants outside megalopolis: ethnic transformation in the heartland" by Richard C. Jones.

líder

El semanario La Noticia ha resistido los desafíos de varios competidores para seguir siendo el periódico en español dominante de la ciudad.

"The Power 50", Charlotte Magazine.

dominante

La Noticia es el líder reconocido tanto editorial como comercialmente. Peter Ridder, (ex) presidente y director de *The Charlotte Observer* dijo, "Claramente el número uno es La Noticia. Tiene credibilidad en la comunidad".

"Charlotte's Latino Media Boom" by Luis Clemens. 2004.

número uno, siempre

Lo único que decimos es GRACIAS por su preferencia.



La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Becky Carney

NC House District #102



Trabajando juntos por un mañana mejor

Primarias demócratas: 4 de mayo del 2010.

La votación anticipada comienza el 15 de abril.

Fuerza. Eficacia. Liderazgo.

PAGADO POR EL COMITÉ PARA REELEGIR A BECKY CARNEY PARA LA CÁMARA DE REPRESENTANTES DE NC.

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

Informativo
La Noticia

Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

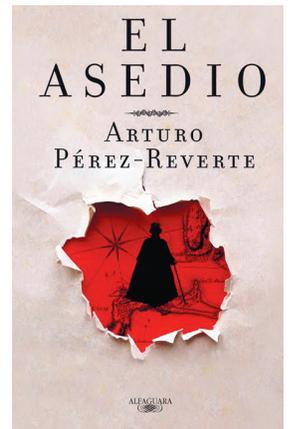
7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio

o a cualquier hora por

www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

El asedio

Arturo Pérez-Reverte



Cádiz, 1811. España lucha por su independencia mientras América lo hace por la suya. En las calles de la ciudad más liberal de Europa se libran batallas de otra índole. Mujeres jóvenes aparecen desolladas a latigazos. En cada lugar, antes del hallazgo del cadáver, ha caído una bomba francesa. Eso traza sobre la ciudad un mapa superpuesto y siniestro: un complejo tablero de ajedrez donde la mano de un jugador oculto —un asesino despiadado, el azar, las curvas de artillería, la dirección de los vientos, el cálculo de probabilidades— mueve piezas que deciden el destino de los protagonistas: un policía corrupto y brutal, la heredera de una importante casa comercial gaditana, un capitán corsario de pocos escrúpulos, un taxidermista misántropo y espía, un enternecedor guerrillero de las salinas y un excéntrico artillero a quien las guerras importan menos que resolver el problema técnico del corto alcance de sus obuses.

El asedio narra el pulso asombroso de un mundo que pudo ser y no fue. El fin de una época y unos personajes condenados por la Historia, sentenciados a un vida que, como la ciudad que los alberga —una Cádiz equívoca, enigmática, sólo en apariencia luminosa y blanca—, nunca volverá a ser la misma.

La luz crepuscular

Joaquín Leguina

Sin caer en la trampa de colocarse a sí mismo tal como es ahora, Joaquín Leguina nos revela los entresijos de una época. Un documento de primera mano para entender los sucesos políticos de los últimos años dentro y fuera de nuestro país: la posguerra, Mayo del 68, el triunfo y caída de Allende, la muerte de Franco, la transición, las sucesivas victorias y derrotas del PSOE...

Pero es, también, la crónica sentimental de una generación, la de Leguina. Sus amores y sus desencuentros, donde late la añoranza de la luz de los veranos juveniles y el dolor del regreso al pasado.

Realidad y ficción conviven en *La luz crepuscular*, un testimonio político, moral, histórico y, sobre todo, humano, en el que Joaquín Leguina nos habla de justicia, libertad, pasión y amor en una historia marcada por la memoria personal y la colectiva.

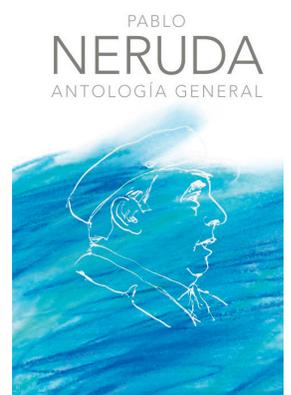


Pablo Neruda. Antología General

La *Antología general* de Pablo Neruda se inscribe dentro de la colección de ediciones populares conmemorativas que impulsan la RAE y la Asociación de Academias de la Lengua Española y que se publica en España y Latinoamérica bajo el sello editorial Alfaguara.

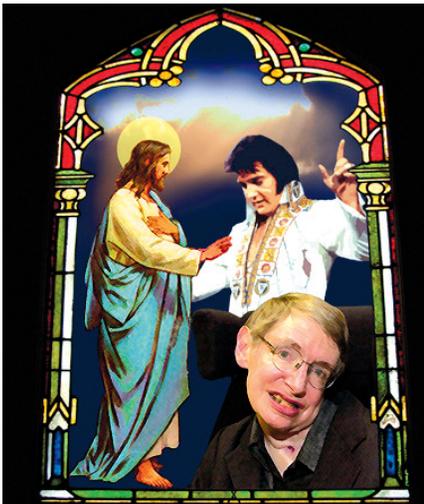
La compilación de la obra esencial de Neruda ha corrido a cargo del académico chileno Hernán Loyola, quien ha logrado perfilar una excelente guía para poder seguir, en doce capítulos, la aventura creadora del gran poeta. Así, el texto de la *Antología general* viene precedido de una serie de análisis que comienza Jorge Edwards (Academia Chilena) con un testimonio personal, una crónica de la última etapa de vida del gran poeta.

Esta antología incluye un texto inédito de Neruda: *Crónica de San Pancho*, un curioso escrito con el que Neruda quiso agradecer la protección que en 1948 le brindó una familia cuando era perseguido por sus ideas políticas.



¿Qué hacer adónde ir?

04/21/10 al 04/27/10



MIÉRCOLES 21

End Days

Podrías tu ser capaz de reirte del Apocalipsis? Cuando tiene que ver a un padre que está en pijamas desde el 9 de septiembre del 2001, una madre muy cercana a Jesús y un vecino que imita a Elvis Presley. Seguro que lo harás. No te pierdas esta divertida obra. Actor's Theatre of Charlotte
650 E. Stonewall Street
\$15 • 7:30 p.m.
704-342-2251



JUEVES 22

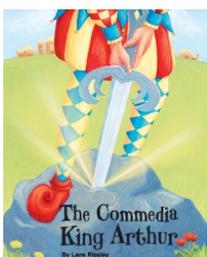
Serie de cine internacional (Las Vidas Posibles)

Después que su esposo desaparece misteriosamente durante un viaje de negocios a la Patagonia, Clara se embarga en una desesperada misión para encontrarlo. Durante su búsqueda, ella descubre a un hombre misterioso que se parece a su esposo pero con otro nombre y una esposa. Convencida de que ese hombre puede ser su esposo, ella se olvida que la policía lo busca y encuentra un cuerpo que podría ser de él. UNC Charlotte
College of Health and Human Services, Room 281
9201 University City Blvd
Gratis
4:00 p.m.
704-687-2000

VIERNES 23

La comedia del Rey Arturo

The Tarradiddle Players han vuelto con otra comedia, esta vez es Los cuentos del Rey Arturo. El joven Arturo tiene que encontrar a un sustituto rápidamente porque si no pierde su trabajo. El tiene que sacar una espada de



una piedra gigante y el resto... es historia. Wachovia Playhouse
300 East 7th Street
\$14-\$18
7:30 p.m.
704-973-2780



SÁBADO 24

Dances of India

La internacionalmente aclamada Danzas de la India vuelve al CPCC a cargo de la Dra. Maha Gingrich, quien estará a cargo de presentar 40 danzas, este año dedicado a las celebraciones por diferentes motivos en diferentes culturas. Este show promueve la unidad en la diversidad y es una manera única de conocer la cultura de la India y otras culturas. Halton Theater
1206 Elizabeth Avenue
\$5-\$10 • 4:00 p.m.
704-330-6840

DOMINGO 25

Bill Cosby

En el siglo pasado, pocos personajes del entretenimiento han logrado el estatus de figuras legendarias como William H. Cosby Jr. Mantuvo su éxito por cinco décadas y virtualmente todos los medios de comunicación; remarcables logros para un niño que surgió de manera humilde en Philadelphia. En los años 60, su comedia unipersonal fue una sensación de costa a costa, llevando una variedad de delirantes y bien vendidos álbumes de comedia, que ganaron ocho discos de oro, cinco de platino y cinco Premios Grammy. Su rol como el Dr. Huxtable en el Show de Cosby inspiró a muchos. Actualmente está vendiendo su libro Fatherhood. Belk Theater
130 North Tryon Street
\$24-\$69
4:00 p.m. y 7:00 p.m.
704-372-1000

LUNES 26

Queens Community Orchestra

Abierto al público con el deseo de tocar y amar la música, esta orquesta se estableció en 1969 que incluye aproximadamente 50 músicos amateur. Los miembros varían entre niveles principiantes hasta expertos y niños hasta adultos mayores. Si estás interesado en unirse a la orquesta o aprender más acerca de este grupo visite queensorchestra.org. Una pequeña recepción sigue esta presentación. Dana Auditorium
1900 Selwyn Avenue
Gratis
8:00 p.m.
704-337-2213

MARTES 27

Serie de historia de Charlotte

Te has preguntado quién está detrás de los nombres de Charlotte como Myers Park, Wilkinson Boulevard o Brevard Street. Existe un lugar en Charlotte donde puedes conocer la historia de estas personas. Es una caminata que te hará conocer más de tu ciudad. Lleva zapatillas cómodas. Alexander Michaels Tavern
410 West 9th Street
\$0-\$10 • 5:30 p.m.

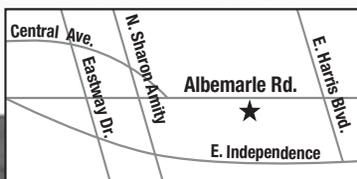
Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D. Centro de Medicina Interna



- Atendemos los problemas medicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

• Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**. microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.



6404 Albemarle Rd.
Suites J&K.
Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

Lunes-viernes
9am-5pm
Jueves-estamos
cerrados
Sábados
9am-2pm

704-532-8884
Hablamos español

Ahora aceptamos Seguros,
Medicare y Medicaid

Abogados de Inmigración

Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia
Abogados y personal bilingües a su servicio

Llámenos para una cita **confidencial**
704-332-2555
www.greencards.com
1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA

- ★ Defensa de deportaciones
- ★ Plan de emergencia familiar
- ★ Defensa en Corte
- ★ Peticiones familiares
- ★ Naturalización
- ★ Residencia
- ★ Visa de trabajo
- ★ Cartas poder

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto puede que no sea la casa actual o disponible.

- Bajos enganches
- Gran seleccion de casas
- Perfecta para su familia
- Con mas de 6 comunidades

En 3 convenientes áreas:
Charlotte, Concord
y Gastonia.

Para más información llamar al
704-392-6676

Mascota limpia, familia saludable

El plato de la comida y la vasija del agua de su perro, gato u otro tipo de mascota se pueden convertir en una fuente de contaminación para usted y para su familia, si es que no se emplean básicos principios de higiene, en los que no siempre pensamos cuando se trata de nuestros animales.



María Noriega

Su familia, sobre todo a los niños que son quienes más juegan con las mascotas, y también a sus propias mascotas pueden enfermarse por causa de las bacterias alimenticias.

Las siguientes recomendaciones lo ayudaran a prevenir este problema:

Platos y las vasijas del agua



Los perros, gatos y otras mascotas tienen bacterias en sus bocas y cuando comen o beben agua pasan estas bacterias a los platos y vasijas. Las sobras de comida que puedan quedar en el plato resultan un ambiente perfecto para que las bacterias se desarrollen. Lo mismo la humedad de la vasija del agua.

Una vez que las bacterias se desarrollan pueden enfermar a su mascota y también a aquellas personas que se dejen lamer por la mascota o, que toquen los platos o vasijas de su animal.

Para evitar riesgos innecesarios lave el plato de comida de su mascota después de cada servida, todos los días. Y la vasija del agua lávela también todos los días, o por lo menos cada dos días.

Almacenar la comida de la mascota



Si la comida de su mascota contiene humedad, refrigérala pronto. Si quedó fuera de la refrigeradora por más de dos horas, haga lo mismo que debería hacer en este caso con la comida para los humanos: bótela a la basura.

La comida seca para mascotas es diferente. En este caso la recomendación es guardar la comida en un lugar frío y seco (menos de 80 F). Si es posible almacene la comida seca en su envase original y ponga el envase dentro de algún contenedor de plástico que tenga tapa. Mantenga el envase original bien cerrado, aun si lo pone dentro del contenedor. Lave siempre el contenedor de plástico antes de poner una nueva bolsa de comida adentro.

Lávese las manos

Sabemos que debemos lavarnos las manos antes de cocinar o manipular o comer nuestros alimentos. Esto mismo debemos hacer antes de alimentar a nuestras mascotas, después de tocar los



alimentos de las mascotas y después de haberles dado de comer.

Lavarnos las manos, algo tan sencillo, nos puede prevenir de enfermarnos si por cualquier motivo la comida de nuestras mascotas se hubiere contaminado. Los miembros de nuestra familia también se

benefician ya que no caminaremos por la casa desperdigando bacterias contaminantes, como por ejemplo la salmonela.

Recuerde que no basta con lavarse las manos, hay que hacerlo bien. Lávese las manos con agua caliente y jabón (haga bastante espuma) por 20 segundos. Este es el tiempo mínimo que se requiere para que el jabón deslice a todas las bacterias fuera de sus manos.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega, teléfono: 919-733-7366.

Una vez que las bacterias se desarrollan pueden enfermar a su mascota y también a aquellas personas que se dejen lamer por la mascota o, que toquen los platos o vasijas de su animal.



Vinculan consumo de alcohol en adolescencia con cáncer mamario

Las mujeres jóvenes que beben alcohol podrían aumentar su riesgo a desarrollar una enfermedad mamaria que es un factor de riesgo del cáncer.

En un grupo de casi 6.900 mujeres, de entre 16 y 23 años, un equipo de investigadores observó que las que consumían alcohol, aún en cantidades mínimas, por varios días a la semana tenían 5 veces más posibilidad de desarrollar una enfermedad mamaria benigna años más tarde.

Las mujeres con enfermedad mamaria benigna tienen protuberancias duras en los pechos que, a veces, se vuelven cancerosas.

Ese gran grupo de condiciones incluye quistes irregulares, molestia en los senos, sensibilidad en los pezones y picazón, según el Instituto Nacional del Cáncer.

Estudios previos habían asociado el consumo de alcohol en la adolescencia con la aparición de la enfermedad mamaria benigna años más tarde, pero el nuevo estudio es el primero en relevar los efectos de los licores durante ese período de crecimiento y seguir a esas mujeres hasta la edad adulta.

Se desconoce por qué el alcohol influiría en la enfermedad y los investigadores opinan que su efecto en el estrógeno podría promover el crecimiento de tejido mamario.

“Nuestros resultados les ofrecen a las adolescentes otro motivo para evitar el alcohol”, dijo Catherine Berkey de Harvard Medical School.

Cuando el equipo entrevistó a las mujeres entre los 18 y los 27 años, el 1 por ciento (67) dijo que se le había diagnosticado una enfermedad mamaria benigna mediante una biopsia.

Las que más bebían eran más propensas a padecer esa condición; cada copa diaria adicional reforzaba ese riesgo.



“Observamos efectos en la salud con bajas cantidades de alcohol, de modo que las adolescentes harían bien si evitan por completo el alcohol hasta, por lo menos, la mayoría de edad”, dijo Berkey.

Para bajar de peso la dieta no es suficiente, hay que ejercitarse

Una reciente investigación realizada por profesionales de la Oregon Health and Science University demostró que no es efectivo -para disminuir el peso- concentrarse solamente en reducir las cantidades de calorías ingeridas. Para poder bajar realmente es necesario combinar la dieta con un incremento en la actividad física.

El trabajo de los profesionales demostró cuando una persona reduce su consumo de calorías se produce un mecanismo de compensación en el metabolismo que también contribuye a reducir la actividad física de manera tal que la disminución en la cantidad de calorías ingeridas no se corresponde con una disminución proporcional del peso.

El estudio se publicó en el número de abril de la revista especializada American Journal of Physiology Regulatory, Integrative and

Comparative Physiology.

La doctora Judy Cameron, especialista de la universidad, explica que “solamente concentrándose en la dieta no hará que la persona tenga una pérdida substancial de peso. Para poder lograr ese objetivo la dieta debe combinarse con un incremento en la actividad física”.

Lo que encontraron en la investigación es que cuando los sujetos de estudio no cambiaban la cantidad de actividad física, a pesar de comer menos calorías, no variaban de peso en forma significativa.

Sin embargo esto sí se lograba cuando los sujetos elevaban las horas de actividad física.

Este estudio demuestra entonces que existe un mecanismo natural del cuerpo que ayuda a disminuir el gasto energético en respuesta a una reducción en las calorías ingeridas.

Estos hallazgos ayudarán a los profesionales médicos en el asesoramiento a sus pacientes que padecen de obesidad o de sobrepeso.



GRACE

MEDICAL CLINICS, P.A.

INTERNAL MEDICINE & PEDIATRICS

Dr. Kenny Tokunboh, MD, FACP, FAAP

Kraig Martin, PA

Sarah Stephens, PA

LaDonna Brown, PA

Medicina interna & pediatría

Hablamos español

- Atención de recién nacidos
- Chequeos y exámenes de rutina
- Vacunas e inmunizaciones
- Salud preventiva
- Tratamientos de asma y alergias
- Salud de adolescentes
- Cuidado de emergencia inmediata

Medicina interna

- Urgencias
- Emergencias menores
- Exámenes completos y de rutina
- Evaluación de discapacidades
- Exámenes de densidad ósea

Salud ocupacional/industrial

- Exámenes físicos pre-empleo
- Pruebas de drogas
- Tratamiento de lesiones relacionadas con trabajo

●●●●●

Charlotte

704-409-3000

●●●●●

Kannapolis

704-933-2101

2401 Tuckasee Rd. Charlotte, NC 28266

1961 Dale Earnhardt Blvd. Kannapolis, NC 28203

Ted Garcia, MD, FACOG

¡Español es mi primer idioma!

GYN/OB (Ginecólogo/Obstetra)

Nacimientos Naturales

Nacimiento por Cesárea

Cuidado Prenatal

Control Ginecológico

Infertilidad

Cirugía Ginecológica

Piedmont GYN/OB

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.

¡Excelente cuidado para la mujer!

★ 13640 Steeplecrock Parkway Suite 240 CHARLOTTE, NC 28278 704-512-3860

★ 704- Gold Hill Road, Suite 215 FORT MILL, SC 29715 803-835-0434

★ 200 S. Herlong Ave., Suite F ROCK HILL, SC 29732 804-324-7606



La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

¿Se pueden evitar las alergias en casa?

Las casas albergan un mundo invisible habitado por artrópodos de aspecto aterrador si se les observa bajo el microscopio. Sin embargo no todos son malignos.

En un grano de polvo viven hasta 3.000 seres, algunos de los cuales se alimentan de las pequeñas escamas de piel que se desprenden de nuestro cuerpo.

Muy pocas especies son realmente peligrosas para el ser humano. Excepto casos como las garrapatas o algunos parásitos como el que causa la sarna, sólo tres o cuatro especies del género dermatofagoides o “devoradores de piel”, pueden causar la alergia al polvo.

Estos animales domésticos viven en el polvo, forman parte del polvo, flotan y

se depositan en él. Por más rigurosa que sea la limpieza de cortinas, alfombras, pisos y todo elemento que acumule polvo, siempre quedarán miles de motas ínfimas, individuales e invisibles.

Estas criaturas microscópicas constituyen uno de los productores de alergias a las que más expuestas se hallan las personas adultas que pasan el 40% de su tiempo en el hogar.

Los pequeños monstruos hogareños viven alrededor de tres meses. A los veinticinco días de vida ya son adultos y cada ejemplar pone decenas de huevos, por eso se cuentan por miles y millones, y apenas se puede luchar contra ellos.

Ningún hogar está libre de estos pequeños huéspedes que están por todas partes: en el dormitorio, la cocina, el baño y el jardín, en las pastillas de jabón, las servilletas y las almohadas.

Hay más de lo que pensamos

Cada año los biólogos descubren cientos de nuevas especies de estos ínfimos animales emparentados biológicamente con las arañas.

No se sabe cuantas especies puede haber en total, aunque según los expertos son más de 30.000, de las que sólo se conoce cerca de la mitad.

Dentro de una misma casa se pueden encontrar hasta ocho especies diferentes, perfectamente adaptadas a los distintos hábitats de las estancias de la vivienda.

No los vemos pero están por todas partes. No los percibimos cuando nos tocan, pero probablemente alguno de ellos esté caminando en este preciso instante sobre su ropa, cabellos o piel.

Aspiradoras contra los huéspedes
Las aspiradoras especialmente diseñadas para los alérgicos al polvo brindan una protección extra. Mientras que los aparatos convencionales devuelven al aire más del 40 por ciento del polvo, las aspiradoras para alérgicos tienen filtros que retienen hasta las partículas microscópicas.

No se sabe cuantas especies puede haber en total, aunque según los expertos, son más de 30.000, causantes de polvo y alergia en el hogar.



• Vivienda al día •



36

La tercera dimensión llega a los televisores

• Jardinería •



37

Consejos para podar árboles y arbustos

• Decoración •



38

El arte de decorar casas pequeñas

Instale un nuevo timbre

¿Produce su timbre un sonido tan irritante que le hace recibir a sus invitados con cara de pocos amigos? Con una pequeña inversión de tiempo y unas pocas herramientas básicas, casi cualquiera puede instalar un timbre nuevo.

Herramientas Materiales

- Destornillador.
- Probador de circuitos.
- Lentes de protección.
- Kit de timbre para puerta.
- Tornillos (normalmente incluidos con el kit de timbre para puerta).

¿Reemplazar o instalar uno nuevo?

Reemplazar un timbre es un proyecto sencillo porque no hay que alterar el cableado. Los timbres son aparatos de bajo voltaje y no requieren ningún conocimiento o destreza especial.

Si está pensando en instalar un timbre donde antes no lo había, tenga en cuenta los nuevos modelos inalámbricos; estas nuevas unidades se pueden instalar fácilmente sin necesidad de tender cables, eliminando la desagradable tarea de pasar cables a través de paredes ya existentes.

Puesto que la instalación de las unidades inalámbricas es tan sencilla, este artículo se centra en la sustitución de timbres que utilizan cables.

Los timbres son aparatos de bajo voltaje, utilizan transformadores para convertir la corriente de la casa en corriente de bajo voltaje. Estos transformadores están en el circuito que alimenta la unidad.

Si el timbre que va a reemplazar funciona, es señal de que el transformador también está funcionando. No debería ser necesario reemplazar el transformador para cambiar de timbre.

Sustitución de un timbre con cables

1.- Retire el pulsador viejo. Apague el interruptor o quite el fusible del circuito que alimenta el timbre.

2.- Retire cuidadosamente el pulsador situado al lado de la puerta. Quite los tornillos de montaje y separe suavemente el pulsador y los cables del agujero por el que éstos salen de la casa. Para confirmar que la energía esté cortada, use un probador de circuitos.

3.- Asegure los cables para que no se vuelvan a meter accidentalmente en el agujero y se pierdan de vista.

4.- Desconecte los cables del pulsador.

5.- Conecte los cables a los terminales de tornillo del nuevo pulsador. No tiene que preocuparse por averiguar qué cable va a cada terminal.

6.- Quite la cinta de los cables y vuelva a meterlos en la pared de forma que el nuevo pulsador descanse sobre la zona que ocupaba el antiguo.

7.- Fije el pulsador utilizando los tornillos incluidos.

8.- Localice el antiguo juego de campanillas dentro de la casa y retírelo quitando los tornillos de sujeción. Una vez más, separe la unidad de la pared y asegure los cables para que no desaparezcan tras la pared.

9.- Quite los cables de uno en uno. Pegue un trozo de cinta a cada uno y anote la posición del terminal de tornillo al que estaba conectado. Los terminales ya deberían estar marcados en la propia unidad. Deshágase de la unidad antigua.

10.- Retire la cubierta del nuevo juego de campanillas. Pase los alambres por la base de la unidad e instale la base contra la pared utilizando los tornillos de sujeción incluidos.

11.- Conecte los cables a los terminales apropiados guiándose por las etiquetas.

12.- Fije la cubierta al juego de campanillas y restablezca la alimentación del circuito.



Reemplazar un timbre es un proyecto sencillo porque no hay que alterar el cableado.



¿Piensa en comprar o vender su CASA?

- Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
- Con crédito o sin crédito
- Programas con W-7

¡Aproveche! \$8,000 de crédito fiscal

¡Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son **¡Gratis!**

1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
celiaestradartrs@yahoo.com



Celia Estrada
Broker
(980)722-9298




Sonia Enamorado
Realtor/Broker
(704)807-5097



¡Compre casa ahora!

Residenciales, Comerciales, Financiamiento

- Casas nuevas y reposadas por Bancos
- Reciba \$8,000* del IRS al comprar casa
- \$100 de down payment con S.S.
- Cientos de casas en NC y SC

*algunas restricciones aplican

W-7 704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com



HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062

CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199




AMERICA'S
Real Estate Group, Inc.



¡Múdese Hoy!

Con todo lo que ofrecemos, jamás querrá irse...

¡GRATIS! la renta del camión de mudanza

Lawyers Ridge Apartments
a sólo minutos de Charlotte, Matthews y Mint Hill.
Para información inmediata: **704-785-7383**
704-532-8691
5310 McAlpine Glen Drive, Charlotte, NC 28227
(Desde Harris Blvd., tomar la Lawyers Rd., derecha en McAlpine)

¡ESPECIAL!
desde **\$573** AL MES
2 habitaciones,
2 baños
por tiempo limitado

Bonitos detalles y comodidades

- Cocina equipada
- Ventiladores
- Espaciosos armarios
- Piscina y parrillera
- y ¡mucho más...!

Renta de Casas

¡Múdese hoy mismo!

Y pague el 1ro. de mayo*

Casas desde \$799 hasta \$999*

Deposito **\$299 a \$499** depende del crédito

3 habitaciones 2 baños

- Lavadora Secadora • A/A central
- Piscina y Casa Club • Gerente latina
- Parqueadero al frente

Requisitos:
• Talón de cheque-suelto • ID legal
• Referencias donde vivió anteriormente
*Si renta antes del 30 de abril

Meadowbrook
9859 Spring Ridge Ln.
Charlotte, NC

1-888-263-3972 www.4meadowbrook.net



SUN HOMES



Realtor/Broker
Sonia Enamorado
704-807-5097
soniasaunde@aol.com

Su sueño de Comprar casa propia

¡esta más a su alcance que nunca!

APROVECHE EL CRÉDITO FISCAL DE \$ 8,000

Casas de HUD con \$100.
Máximo gasto \$1,000

¡No pierda esta oportunidad!

Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

RECUERDE, una casa es más que un techo para su familia. Es, también, la llave para acumular riqueza.




LakeMist APARTMENTS

2 habitaciones desde \$504 **1 habitación \$484** **Deposito \$99 solo**

Se aceptan W-7

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Español Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
 1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC



¡Múdense ahora! **704-537-5292**

SUPER Especial **¡Aprovecha esta gran oportunidad!**

1 habitación \$399 **2 habitaciones \$499**

OFERTA POR TIEMPO LIMITADO * (\$30 por la aplicación)

Eastway Dr. Central Ave. Sharon Amity Rd.

Precios sujetos a cambio

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205



¡Ya llega la primavera!

Oak Park **¡Especiales espectaculares!**

At Briar Creek ¡Llámenos hoy!

704-568-2474

Piscina olimpica Parque Muchas renovaciones

PRIMER MES GRATIS (Traiga este aviso)

ACEPTAMOS W-7

1425 EASTCREST DRIVE, CHARLOTTE, NC 28205



SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES

1 HABITACIÓN \$449 **2 HABITACIONES \$543** **3 HABITACIONES \$669**

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282 **2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208**

LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85



Misty Woods Apartments

APARTAMENTOS

1 habitación empezando desde **\$429** 2 habitaciones empezando desde **\$579**

¡UN MES DE RENTA GRATIS!

Se acepta W-7 y si llamas ahora la aplicación es de solo **\$20**

¡Grandes descuentos! **704-536-8571** **704-535-1022**

4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205



Si nos visita y firma el contrato el mismo día, recibirá un descuento de **\$100** en el primer mes de renta*

Hollis House Apartments APARTAMENTOS. 704-525-6325

1 habitación **\$450** 2 habitaciones **\$515**

DUPLEX 2 habitaciones desde \$460

Depósito de sólo **\$1** con crédito aprobado

“Comunidad amigable, buena ubicación”

3423 Weston St. a una calle de South Boulevard

www.croslandliving.com **www.pararenta.com/hollishouse**



La tercera dimensión llega a los televisores

Películas como Avatar, Up! y Alicia en el País de las Maravillas son producciones que demostraron que la tecnología 3D es taquillera. Millones de personas se dejaron seducir por el realismo de las imágenes y la sensación de profundidad que las diferencia de otras cintas.

No obstante las novedosas imágenes 3D llegan ahora al control remoto del televisor de la casa. Los principales fabricantes traen al mercado televisores 3D listos para reproducir contenidos en tres dimensiones como películas, conciertos y videojuegos.

¿Cómo funcionan?

Los televisores 3D más populares son equipos de tecnología LED y plasma. Gracias a unas gafas especiales, tienen la capacidad de mostrar películas como Avatar con la misma calidad y sensación que se experimenta en el cine, pero desde el hogar. Sin embargo, hay diferencias.

Los lentes no son los mismos que se emplean en la mayoría de teatros. La razón es que las gafas que vienen con los TV 3D, para que el usuario perciba las imágenes en tercera dimensión, emplean una tecnología que envía una señal inalámbrica con la cual se sincronizan al televisor, con una distancia máxima de seis metros entre la persona y el aparato.

Con tal innovación, los lentes separan las imágenes para que cada ojo de la persona reciba la información correspondiente y luego, en el cerebro, se cree la sensación de profundidad.

Las gafas funcionan con baterías, cuya duración (dependiendo del uso) se calcula como máximo de un año. Así mismo, estos lentes permiten ver las



Los televisores tendrán lentes electrónicos especiales.

imágenes a todo color y en alta resolución (1080p).

Para aprovechar mejor a los televisores 3D son necesarios otros dispositivos capaces de desarrollar esta tecnología, como reproductores Blu-ray, teatros caseros, computadores portátiles, cámaras de video y consolas de videojuegos.

Entonces si usted quiere ver en su televisor 3D una película tendrá que comprar un reproductor Blu-ray 3D y el disco de la película en este formato.

A su vez, los que poseen una consola PlayStation 3 solo tendrán que actualizar el software del sistema por Internet para disfrutar de juegos en 3D en el mismo aparato.

Batalla por el mercado

La compañía japonesa Sharp empezará a vender televisores capaces de ver contenido en 3D en China, Europa y Estados Unidos en diciembre, siguiendo la estela de Sony, Samsung, Panasonic y LG.

Panasonic y Samsung ya han lanzado modelos en 3D, mientras que Sony empezará a ofrecerlos el próximo mes de junio.

La empresa de investigación de mercado DisplaySearch prevé que la demanda de televisores 3D crezca hasta los 27 millones de unidades para 2013, desde los 2,5 millones de unidades de este año.

En cuanto a contenidos en 3D, muchas grandes cadenas de televisión como ESPN comenzará a transmitir un canal 3D y Sony va a filmar 25 partidos del Mundial Sudáfrica 2010 en ese formato para luego ponerlo a disponibilidad del público.



Inicialmente el valor de estos televisores supera los 2.500 dólares.

Consejos para podar árboles y arbustos

Generalmente, los dueños de viviendas dedican largas horas al cuidado de sus propiedades. Independientemente de que se trate de una casa tipo hacienda o una mansión en la cima de una colina, la apariencia exterior constituye con frecuencia motivo de orgullo para el propietario.

Un elemento que se ignora a menudo en una vivienda atractiva estéticamente es el papel que desempeñan los árboles. Estos pueden incorporar un elemento de belleza a un patio, además de su papel práctico como dar sombra al césped, protegiéndolo en veranos intensos, y magnífico apoyo para colgar una hamaca.

dar a finales del invierno, o como máximo a principios de la primavera. Elimine los capullos viejos y deje entre cuatro y ocho ramas, eliminando las que crecen hacia dentro. Cuando las corte, trate de hacerlo aproximadamente a dos pies por encima de la tierra, y a una pulgada de un capullo o una flor bien robusta.

Arbustos de hojas perennes

Los arbustos de hojas perennes no florecen, pero se pueden podar después que hayan producido sus conos o ramas desarrolladas, lo cual ocurre típicamente entre finales de invierno e inicios de la primavera, por lo que puede hacerse cuando la temperatura comience a subir, co-



Cuando podes los arbustos y árboles de su patio, debe tener en cuenta que, con frecuencia, la mejor época de poda depende del tipo de vegetación.

Si bien los árboles le dan atractivo a una propiedad, también pueden ser desagradables a la vista si no se podan adecuadamente. Los dueños de viviendas que deseen aprovechar al máximo sus árboles, deben considerar algunas normas a la hora de podar:

Arboles frutales

Si un árbol frutal ya ha comenzado a tener brotes, es demasiado tarde para la poda. En general, los árboles frutales se deben podar a fines del invierno o principios de la primavera. Cuando vaya a podarlos, elimine todas las ramas que crecen hacia dentro, así como las que crecen recto hacia arriba.

Arbustos de frutillas

Los arbustos de frutillas se deben podar generalmente a finales del invierno o principios de la primavera, una vez que se haya recogido la cosecha. Cuando los podes, tenga en cuenta la importancia de la sombra con respecto al atractivo estético del arbusto.

Rosales

Generalmente, los rosales se deben po-

dar a finales del invierno, o como máximo a principios de la primavera. Elimine los capullos viejos y deje entre cuatro y ocho ramas, eliminando las que crecen hacia dentro. Cuando las corte, trate de hacerlo aproximadamente a dos pies por encima de la tierra, y a una pulgada de un capullo o una flor bien robusta.

Arboles de hojas perennes

En general, los árboles de hojas perennes no necesitan poda. Resulta obvio cuándo debe podarse, pues su altura será notable, sinónimo de necesidad de poda. La poda de los árboles de hojas perennes que lo necesitan se debe hacer a finales de la primavera o principios del verano, y no crecerán muchos si son objeto de una buena poda.

Arboles caducos

Generalmente los árboles caducos solo se podan para darles forma, y la época ideal para hacerlo es a finales de invierno.

Arbustos caducos

La mejor época para podar los arbustos caducos es a finales de la primavera, generalmente después de que hayan florecido, y se hará obvia la necesidad de podar, pues tendrán numerosas ramas sobresalientes y desagradables a la vista. Metro Editorial Services (MS).

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES
¡LLAME PARA MAS INFORMACION!
¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!

- **9408 Spruce Pine**- Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$495** al mes.
- **929 Rowan St**- 3 habitaciones, 1 baño, pintada, garaje, terraza. Por solo **\$595** al mes.
- **Casas de 2 y 3 habitaciones** en diferentes áreas, limpias y listas para mudarse. Por menos de **\$600** al mes.
- **Casas para ejecutivos de 3 y 4 habitaciones**, garaje, chimenea, etc. **\$1000** y más al mes.

¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!
Con \$7500 de inicial el dueño lo financia.
No necesita prestamo del banco
LLAMENOS PARA MAS INFORMACION
¡¡EL DUEÑO ES EL AGENTE!!

STIKELATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900

¡ORCHARD TRACE CONDOS!

Comunidad tranquila en North Tryon St. cerca del área de la Universidad

Apartamentos de **1 a 3 Habitaciones** con 1 mes de renta **GRATIS**

\$460 - \$665 mensuales

Tenemos descuentos en los depositos de seguridad. Lavandería, clubhouse, playground y patrullas. Los apartamentos son espaciosos, completamente eléctricos y el agua es incluida.

Aceptamos W-7
Hablamos Español

704-576-4344

Orchard Trace Lane, 28213
Lunes a Viernes / 8:30am - 5pm
Managed by Brown & Glenn Realty Co.



SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de mayo!



- El costo del agua GRATIS
- Townhomes de 2 y 3 espaciosas habitaciones
- Una habitación empezando desde solo \$475
- Nosotros si aceptamos W-7

Llame para detalles

Aceptamos aplicaciones para sección 8 housing

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
6423 Monroe Rd.

RENTA GRATIS

Summit Ridge
Apartments
1, 2 y 3 habitaciones
Empezando desde sólo **\$434**

Aceptamos W-7



5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

¡Hablamos español!, pregunte por Juan o Johanna

704-568-6319

HUD-Foreclosures
 Visite mi página para fotos y detalles
www.casasaprecio reducido.com
 Compre estas casas con **\$100** de entrada
 Máximo gasto **\$1,000**
 Patricia Zeledón
 Realtor/Broker
704-756-9851
 Wilkinson & Associates Real Estate

Arborgate APARTMENT HOMES Aceptamos **W-7**
¡Grandes especiales!
 1 HABITACIÓN 1 baño **\$504** 658 pies cuadrados
 2 HABITACIONES 2 baños **\$575** 916 pies cuadrados
 Depósito sólo **\$99**
EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC
 • Piscina • Lavandería
 • Cerca de la parada de autobuses y del tren
 • Mantenimiento las 24 hrs/7 días
704-527-2184
 Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

¡Abramos juntos las puertas de su nuevo hogar!
 ¡No deje pasar esta gran oportunidad!
 ¡Aproveche los más bajos intereses en años!
 ¡Extensión de Incentivos para primeros compradores!
 ¡Gran inventario disponible para escoger!
Llámemme ahora mismo, ¡YO PUEDO AYUDARLE!
704-609-9784
 mtnaranjo1@carolina.rr.com
 520 Collins-Aikman Dr, Suite 108 Charlotte, NC 28262.
 Maria Teresa Naranjo
 Broker / Realtor

Este es el mejor momento de Comprar Casa
 Si es comprador por 1ra. vez y si califica, usted podría recibir **\$8,000 de Crédito Fiscal**
 Consultanos antes de comprar y te podemos ayudar
 LP Properties
 1625 South Blvd. Suite 204
 Charlotte, NC 28203
 ¡Llámemme hoy mismo!
704-201-5848
 Juan Valladares
 Realtor/Broker

WOODBIDGE Apartments
 1 y 2 habitaciones
 empezando desde **\$473**
 ¡Múdate hoy!
 ¡Bellos apartamentos!
 Pregunte por Robert o Alba **704-568-7770**
 6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

APARTAMENTOS un lugar bonito para vivir...
SE ACEPTA W-7 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10
 Se habla español **704-568-4528**
 vistadelago@1stchoiceinc.com
 5826 Reddman Rd. Charlotte, NC 28212
 1 HABITACIÓN empezando desde **\$419** descuento de **\$200** en el 1er. mes
 2 HABITACIONES desde **\$529-\$649** descuento de **\$300** en el 1er. mes

El arte de decorar casas pequeñas

Si vive en una casa o apartamento pequeño, de 600 ó 700 pies cuadrados, estos consejos prácticos -y su creatividad-, le permitirán conseguir efectos sorprendentes en decoración.

potrados dan sensación de amplitud. Si elige colores armoniosos para las colchas y cortinas, las paredes y el suelo, obtendrá una sensación de relax que hasta le ayudará a conciliar el sueño.

Recibidor

Aunque las casas modernas tienden a eliminar esta parte de la vivienda y destinar el espacio a la sala, si aún dispone de recibidor se ha de decorar con pocos elementos, muy bien escogidos. Un paraguero, un cuadro o escultura, alguna planta y una buena iluminación son imprescindibles. Piense que éste es donde las visitas tendrán la primera impresión de su casa.

El cuarto de baño

Parte fundamental de cualquier casa. escoja colores claros, tanto para los armarios como para las paredes y el techo. Los espejos grandes y bien iluminados servirán para duplicar el espacio real.

Sala de estar y comedor

- Lo primero que se debe hacer antes de decorar el salón es identificar las vías



Sitúe la zona de estar cerca de ventanas grandes para aprovechar mejor la luz solar.

Dormitorio

Una cama, un par de mesas pequeñas, un armario y una silla son los muebles básicos de un dormitorio. Cuando no hay mucho espacio, se han de evitar los muebles auxiliares ya que dificultan el paso. En cambio, los armarios em-

de paso más frecuentes (acceso a la terraza, entrada a las habitaciones), que deberán mantenerse libres de obstáculos. Sitúe la zona de estar cerca de ventanas grandes para aprovechar mejor la luz solar.

Continúa en la página siguiente



En los cuartos de baño, demasiados colores y elementos adicionales como plantas hacen que se reduzca el espacio disponible.

El arte de decorar...

Viene de la página anterior

- Aproveche la combinación de telas, alfombras y detalles decorativos para ofrecer una sensación de orden, de amplitud y de hogar, Tenga en cuenta que las flores y los estampados grandes hacen parecer la habitación más pequeña.

aprovechar mejor el espacio. Por otra parte la elección de cuadros, tapicerías y cortinas es imprescindible para marcar el estilo de la casa.

- Escoja un sofá-cama, que le servirá para acomodar a los invitados.

Cocina

Los diseños de cocina modernos ofrecen soluciones para todo tipo de



Opte por los colores claros en la cocina.

- Escoja los muebles a la medida del espacio real y trate de no colocar cajoneras, mesas y sillas muy voluminosas. Ponga especial atención en los elementos básicos: un sofá o un tresillo, una estantería, una mesa, sillas de comedor y una mesita baja para poner delante del sofá.

- Las mesas redondas le permitirán

espacios. Opte por los colores claros, las líneas de diseño simples y poco recargadas y los electrodomésticos integrados.

Numerosos almacenes ofrecen ayudas adicionales y móviles para organizar todo aquello que necesita en el baño, desde donde poner sus toallas y jabones, hasta los artículos de aseo.

Muebles de hierro ligeros y prácticos

Una de las ventajas que ofrecen los muebles de hierro es que, visualmente no ocupan tanto espacio como otros. Mesas o consolas, sillas de comedor, lámparas. El hierro es perfecto para decorar casas pequeñas o que necesitan muebles sencillos.

Para estancias reducidas, rincones o muebles auxiliares resultan ideales ya que poseen estructuras muy ligeras que no abigarran el espacio. Además, van bien con cualquier tipo de decoración, siendo el complemento ideal para cualquier hogar.

Recuerde que los colores claros favorecen la distribución de luz y hacen más amplios los espacios.



Las flores y los estampados grandes hacen parecer la habitación más pequeña.

SOMERSET APARTMENTS *Donde la buena vida comienza*

Precios desde **\$411***

Estudios, 1, 2, 3 habitaciones
704-597-8146
www.somersetapartments.com

*Precio neto de renta después del especial. Los especiales están sujetos a cambiar.

1400 Ventura Way Dr. Charlotte, NC 28213
*facil acceso a la I-85 y el area de la universidad

Venta de Casas móviles **SUN HOMES**

¡ Súper especial! \$37,900.00

Preciosa Casa de 3 habitaciones y 2 baños

Te alquilamos el terreno a sólo \$299

Aprovecha este especial
Expira 04-30-2010

Si la pagas al contado podemos negociar el precio

1-888-214-6541

Meadowbrook
9859 Spring Ridge Ln.
Charlotte, NC
www.4meadowbrook.net

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

“ Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos ”

Henri Poincaré

90¢ por palabra

Para VENDER, COMPRAR o RENTAR... Llame al 704-568-6966

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Estoy aplicando para un nuevo trabajo ¿Qué información me puede pedir mi nuevo empleador, tomando en cuenta que soy inmigrante?

Cualquier empleado, sea ciudadano o no ciudadano, que comienza un nuevo trabajo, tiene que llenar la forma INS I-9, esta ley se aplica desde el 6 de noviembre 1986.

Sin embargo NO se permite que un empleador le pida lo siguiente para llenar la I-9:

- Demandar ver documentos específicos, o no aceptar documentos que parecen ser válidos.

- Demandar que solamente personas que aparentan ser inmigrantes sean requeridas llenar la forma I-9.

- No aceptar documentos válidos con fecha de vencimiento.
- No aceptar recibos de documentos válidos.

Para entrar a un trabajo quieren que firme un contrato que es algo confuso ¿Qué aspectos importantes debo saber del nuevo trabajo antes de firmar?

Es importante asegurarse de la cantidad de pago, las horas de trabajo y sus responsabilidades en el trabajo. Si es posible, todo esto lo debería de obtener en forma escrita.

Usted NO debe de firmar ningún papel ni contrato o documento que no entienda, especialmente si el empleador puede esperar por su respuesta. De todas maneras, un empleado debería pedir copias de cualquier papel o documento que firma.

¿Cuánto me debe de pagar un trabajo o empleador en Carolina del Norte?

El pago mínimo en Carolina del Norte es \$7.25 la hora. El salario federal se incremento a \$7.25 por hora con fecha efecto de 24 de ju-

lio del 2009; por lo tanto, los empleadores en Carolina del Norte están obligados a pagar a sus empleados no menos de esa cantidad por hora.

Sin embargo el empleador puede pagar el mínimo de \$2.13 por hora a empleados que reciben propinas, siempre y cuando cada empleado reciba suficientes propinas para cubrir la diferencia entre el pago recibido y el pago mínimo.

El empleador está obligado a pagar tiempo y medio, (aproximadamente \$10) por tiempo de trabajo que exceda las 40 horas en una semana laboral. La estipulación de sobre tiem-

po no es válida para algunos empleadores y empleados que tengan, por ejemplo, cargos ejecutivos.

Trabajé en una empresa por cuatro años cometí un error menor, y no me dieron una advertencia escrita, sino que me despidieron. ¿soy elegible para una indemnización?

Por lo general no, debido a la doctrina de empleo-a-voluntad sólo un pequeño porcentaje de trabajadores en Carolina del Norte y Carolina del Sur tienen reclamos suficientemente meritorios para llevar a un tribunal un desafío a la terminación de su empleo.

Su mejor recurso es reclamar beneficios bajo la ley de compensación por desempleo. Usted puede aplicar para beneficios bajo la ley de compensación por desempleo por medio del Internet en Carolina del Norte visite www.ncesc.com y en Carolina del Sur visite www.sces.org

Deje sus preguntas para este segmento al

704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a

5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó a los correos

electrónico: editor@lanoticia.com ó

maggielanoticia@hotmail.com Las respuestas aparecerán

publicadas en La Noticia.

Express Travel Peñaherrera

Sirviendo a la comunidad latina con seriedad y respeto

¡Ahora!

Con oficina ampliada y modernizada para el mejor servicio a nuestros clientes

5933 Albemarle Rd. "B"
Charlotte, NC

(A lado del Restaurante El Tigre)

704-569-1911

Contabilidad
empresas grandes
y pequeños negocios

¡Atención dueños de negocios!

¡Aún estás a tiempo de hacer tu

Declaración de Impuestos!

TAXES todo el año

Recuerda, en una eventual reforma migratoria lo primero que vas a necesitar es la declaración de impuestos.

Taxes Taxes Taxes

- Boletos de Avión
Vuelos directo desde Charlotte
- Seguros de Autos / Con Licencia de su país
- Notarizaciones
- Tramitamos placas, títulos y registraciones
- Llenamos formularios de Inmigración

www.expresstravelservice.net



Raúl Peñaherrera



Sorel Peñaherrera

15 Años con la comunidad



Con la mejor programación

- NOTICIAS
- DEPORTES
- REFLEXIONES
- CONTROVERSIA
- MÚSICA DEL RECUERDO
- MÚSICA INTERNACIONAL
- HUMOR
- ENTRETENIMIENTO

Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217

Pasatiempos

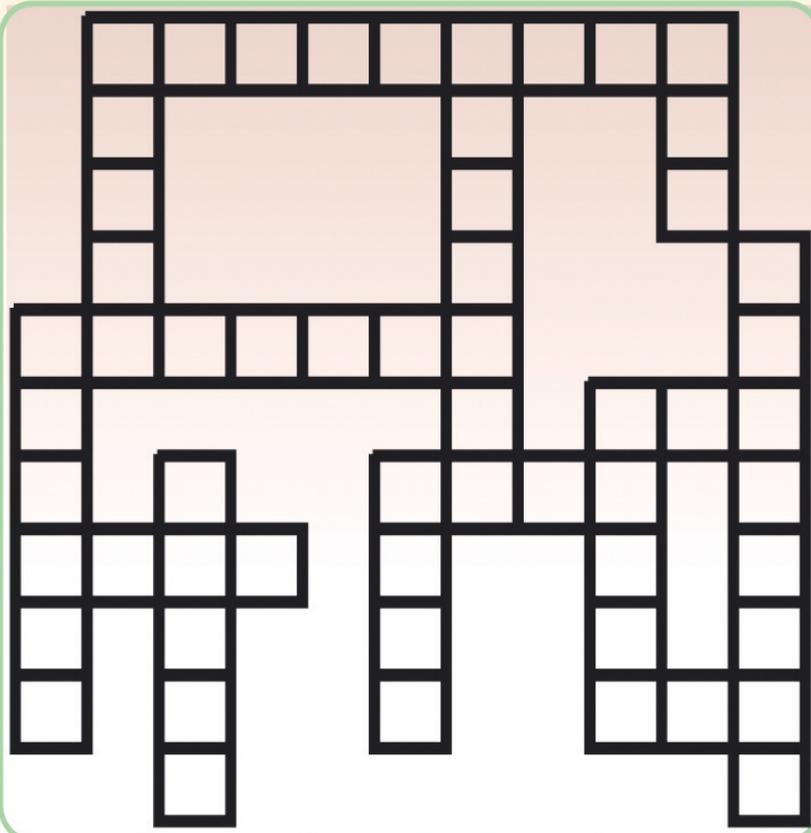
Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

SUDOKU

6		5		8	7	2		
	3		1				4	
8		7		2			6	
		1	8		7	3		2
3			2	1			8	
	2			9		1		
	9			2		1		
2		4		5	1		7	9
1	7		6			2		

Fácil

Palabras CRUZADAS



PINCELADA

PORTILLO
LANZADO
PROFETA
PILOTE

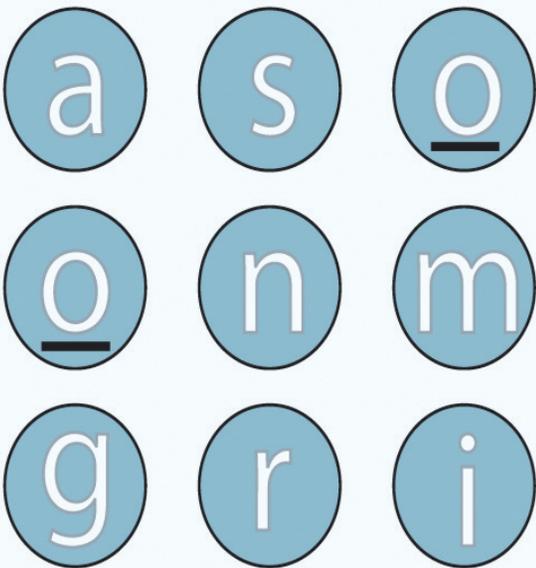
POSAR
SALMO
PINAR

ORAL
POLO
PIÑA

AMO
POR
ROL

PALABRA OCULTA

Encuentra la palabra que se forma con las letras encerradas en los círculos. Toma en cuenta que las letras subrayadas son la primera y la última de la palabra.



LA COMPUTADORA



Altavoz
Disco Duro
Escáner
Impresora
Monitor
Ratón
Teclado

R	A	R	O	S	E	R	P	M	I
K	A	J	H	F	K	F	E	C	M
X	K	T	G	D	M	O	R	U	D
R	R	N	O	Z	R	E	M	V	O
E	A	F	J	N	U	Z	O	Y	D
N	L	X	C	Ñ	T	C	S	F	A
A	A	B	X	N	S	E	Y	X	L
C	R	O	T	I	N	O	M	Ñ	C
S	Ñ	H	D	O	J	E	F	R	E
E	Y	Z	O	V	A	T	L	A	T

SOLUCIONES

Palabra Oculta:
ORGANISMO

Fácil

8	2	4	6	1	7	3	5
5	1	8	4	2	9	6	3
7	3	6	9	5	4	1	8
4	1	2	8	7	3	6	5
7	3	6	9	5	4	1	8
2	9	6	1	8	4	3	5
6	3	5	1	8	4	2	7
1	8	4	2	9	6	3	5

SOLUCIÓN



Día de las madres y un regalo inolvidable

¡Sorpréndela!
con un **Patio de Concreto Decorativo**
Ella se lo merece
DESDE SÓLO **\$999**

704-890-6395 www.mdjconcretedesigners.com

Reparación de Electrodomésticos
CABRERA Y ASOCIADOS

- ✓ Técnico certificado
- ✓ Servicio de emergencia disponible
- ✓ Reparamos todas las marcas

Mencione este aviso y tiene **\$15 de descuento**

704-904-7310
http://cabrerappliance.com

dish NETWORK

¡OFERTA ESPECIAL!
39 CANALES EN ESPAÑOL **\$14.99**

Servicio 24 horas **¡Aceptamos W-7!**

Instalaciones/Reinstalaciones
704-905-0830

Compro Carros para Junkers
Pago el mejor precio
\$300 hasta \$650
dependiendo el estado del auto

Ahora servimos a:
Hickory, Morganton,
Lincolnton, Statesville.

J & X Towing Services
828-514-7259
828-291-6030

Compramos TV's inservibles
que no funcionen, sólo Plasma y LCD
Pagamos el mejor precio

Arreglo de TV'S (solo plasma y LCD)

J & X Electronics
828-514-7259
828-291-6030

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER.

Trabajamos los 7 días de la semana
PAGAMOS MAS.. Precios competitivos

¡LLAME AHORA!
704-890-8708 Leo

¡GRAN OFERTA! **dish NETWORK**

Pregunta por el DVR, para grabar tus partidos de Fútbol

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS
Hacemos reparaciones y mudanzas

704-231-2849
Servicio las 24 horas

Compro recividores usados de DishNetwork

Fotografía y Video

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO, etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Llama hoy mismo
704-713-7184 • 704-606-3304

Producciones Soto

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboleto.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.
Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas • 15 años • Bautizos
Primera Comunión • Cumpleaños
Aniversarios • Presentación

Cambiamos VHS a DVD

Contamos con Foto Estudio

Llame al **704-780-8215**

Producciones Valle

Paquetería

ALEX EXPRESS INC. TRANSPORTE DE CARGA a Centro América y México

Income Tax Services
Declaración de Impuestos
- Todo el año
- Personales y de negocios
- Notario

Mario Viderman Guandique
Email: mvguandique@gmail.com **704-654-5889**

Fotografía y Video
FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL

- BODAS
- 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS

Conversión de formato VHS -DVD

¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE! ¡LLAMA AHORA!

704-777-9768 704-777-8818
TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

CORREA'S AUTO ACCESSORIES
GENERAL MERCHANDISE IMPORTS

Luces • Parrillas • Sistemas de sonido

Todo para su **Trocka y Garro**

Charlotte Gastonia y Monroe

5108 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213

704-770-5986
704-942-8845
704-208-8233

FIESIA Tour & Travel

Viajamos a todo México y más países

¡Boletos de avión baratos llámenos!

México \$136	Honduras \$209	Guatemala \$125
Guadalajara \$120	Ecuador \$160	U.S.A desde \$89
Lima \$209	El Salvador \$186	

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389
1-866-296-0606
704-523-6506

Compro Carros para Junker

Desde **\$200 a \$700**

¡Pagamos Cash!

Para información **704-458-0908**

Carolina Towing

Servicio de Grúa 24 horas 7 días
704-605-5985
Servicio rápido 45 minutos o menos

COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES
Pagamos Cash Desde \$250 hasta \$600

SERVICIOS HISPANOS SATISFACCIÓN GARANTIZADA

- BOLETOS DE AVION Y AUTOBUS
- TAXES DE CUALQUIER AÑO
- TAXES ELECTRONICOS 24 HORAS
- SERVICIO DE MONEY ORDER
- JOYERIA Y PERFUMERIA
- TELEFONIA CELULAR BOOST MOBILE
- W-7 Y REEMBOLSOS GARANTIZADOS
- ID'S DE NC Y SC (NO OFICIALES)
- PUBLIC NOTARY TRADUCCIONES, FOTOCOPIAS, FAX, CARTAS.
- TRAMITES DEL DMV

DENTRO DE IMPACTO MUSICAL
4441 CENTRAL AVE CHARLOTTE, NC 28205
Abierto de Lunes a domingo
704-906-8557

DRAGON HOUSE
Buffet Chino

¡Gran variedad de deliciosos platillos!

Abrimos todos los días
Lunes-Jueves 11a.m.-10 p.m.
Viernes-Sábado 11a.m.-10:30p.m.
Domingo 11a.m.-10p.m.

355 Woodlawn Rd., Charlotte, NC 28209 **704-521-1383**

RESTAURACIÓN DE PISOS
LAMINADOS, MADERA, BAMBOO Y CORCHO.

CARPET CLEANING SAM SUPER DRY
704.200.0261

antes despues

BENEFICIOS

- No requiere lijado.
- En una hora seco y se puede caminar.
- En tres horas se colocan los muebles.
- Fácil de mantener, corrige arañazos y zonas de desgaste.
- Ayuda a sellar las juntas por posibles daños por agua.
- Devuelve el brillo original de su piso

desde **70¢ x sq**

Compramos carros para JUNKER

Pagos competitivos de \$250 a \$650

Recogemos en menos de 20 minutos.

PAGAMOS CASH

Kimi Towing
704-777-9743

Limpieza de alfombras
Comercial y Residencial

CARPET CLEANING SAM SUPER DRY
704.200.0261
¡Especial! desde \$69 Apartamento completo Hablamos español

BENEFICIOS

- Su alfombra seca en 30 min.
- Limpieza organica 100% segura para mascotas y niños.
- Eliminamos manchas, acaros, bacterias y germenos.
- Incluye control de olor.

Proteja a su familia de alergias con nuestros servicios.
• Limpieza y desinfección de colchones y muebles.

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER
CHOCADOS O DESCOMPUESTOS
\$200 a \$600
 Mecánica y Body Shop (pintura)

SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710



Ya abrimos muy cerca de Ud.
 6801 South Blvd. Suite: F. Charlotte, NC 28217
Stefan A. Ploszak, DDS

Dentista General

• **Emergencias...** Niños y Adultos
 Aceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales.
 Llame hoy mismo **704-247-0400**
 Pregunte por Martha



Llantas casi nuevas a precios súper bajos
 Todos los tamaños • Nuevas y Usadas
¡4 llantas como nuevas por sólo \$99!
 Todas llantas 13"-16" sólo \$99!
 Hablamos español

THE USED TIRE WAREHOUSE
 Llame para más detalles
400 E 35th St., Charlotte
704-907-7976



Lo más nuevo en Cremas para el dolor:
 Cabeza, migraña, reumas (artritis), pies, insomnio, desgarrar por ejercicios, etc. (Uso externo)
¡Ganancias de 100% de comisión y más!
Además bonos de \$102 por ingreso.
¡Prueba GRATIS!
Illusion's L'udine **704-449-7961**

¡Ahora en NC! 100% natural.



VIAJES LATINOS
 AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

Precios de mayoristas a su alcance

México	\$129.00
Guatemala.....	\$121.00
Salvador.....	\$199.00
Honduras.....	\$219.00
USA Desde.....	\$69.00

Tarifas no incluyen impuestos, precios pueden variar sin previo aviso*

ADEMAS:
 • Boleto Autobús (Terminal de Expreso)
 • DMV-Placas
 • Foto ID (\$25)
 • Legalizaciones años del 91 al 2000
 • Elaboramos sus TAXES, y solicitamos su ITIN GRATIS

Agentes Autorizados por el IRS

4459 Central Ave. (Adentro de SavWay) **704-536-3050**
4300 N. Tryon St. (Adentro de Compare) **704-921-9009**
 24 hrs en www.latintoursus.com o contáctenos GRATIS al 1-888-462-2854
 Abierto los 7 días

Willy Towing Services
 Compramos autos para **Junkers y chocados**
 Pagamos desde **\$225 hasta \$600** **Servicio de Grúa**

¡Llámenos!
 24 horas al día,
 7 días a la semana **704-258-7040**



Empleos y negocios

¡Independízate!
Gana Más Dinero
¡Sin descuidar tu hogar!

¡Anímate!
¡Llama ya y pide tu catálogo GRATIS!

• Más productos de calidad 100% garantizada
 • Más programas, promociones y descuentos
 • Más productos con licencias autorizadas

intima *¡Te da más!* **1.877.426.2627**
GANAR MAS
www.intimahogar.com



★ GRAN OFERTA DE NEGOCIO ★
Se vende local para mecánica y venta de llantas nuevas y usadas.

TIRES AUTO CENTER
MECHANIC SERVICES
TIRE & AUTOMOTIVE

\$45.000
 Con renta minima de \$700.00 mensuales.

11490 Statesville Blvd., Cleveland NC 27013

CUENTA CON maquinaria nueva para balancear y cambiar llantas de todo tipo, inventario de llantas nuevas y usadas, incluye algunos rines para venta, herramientas para trabajo pesado para llantas, un lit grande para levantar carros capacidad 9000 lbs. El local cuenta con espacio para 30 a 40 carros.

Para más información llamar al **704-252-8388** ó al **704-252-9301**

Nosotros nos responsabilizamos y garantizamos distribuidores para mercancía.



Profesionales en Limpieza Residencial
 en el norte y sur de Charlotte

The Cleaning Authority
 Clean Homes. Clean Earth.

- Tiempo de viaje pagado
- Entrenamiento pagado
- Millas pagadas • Días festivos
- Debe tener papeles para trabajar • Bilingüe

Se requiere vehículo
 lunes a viernes /solo turnos de día

Solicite en persona

Sur de Charlotte
 lunes a viernes de 8am-9am
 1819 Sardis Road N Suite 340
¡LLAME HOY!
704-844-9640

Norte de Charlotte
 lunes a viernes de 8am-9am
 11525 Reames Road Suite 105
¡LLAME HOY!
704-599-1322



Recepcionista Bilingüe

Requerimos:

- Experiencia en contestar adecuadamente el teléfono y tomar mensajes
- Facilidad para comunicarse verbalmente y por escrito
- Organizada
- Con atención a los detalles
- Conocimiento de computación

Ofrecemos:

- Excelente sueldo
- Paquete de beneficios que incluye seguro de salud, dental
- Vacaciones pagadas, etc.

Interesados enviar resumé por fax al:
704-568-8936
 atención: Ale Rosales o por e-mail a: ale@lanoticia.com

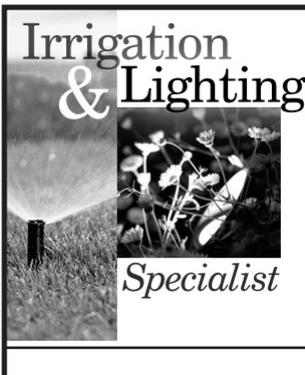
La Noticia
 The Spanish-Language Newspaper

Irrigation & Lighting Specialist

Irrigation Service Technicians and Supervisors

Must speak fluent English, have driver's license and at least 3 years experience as an Irrigation service technician or supervisor.

Call Victor at **704-361-1466**



TURNING POINTE IS HIRING

Assembly personnel
for a manufacturing production environment

Loaders
South Charlotte Company

- All positions require:
-  **Previous experience**
 -  **Clean criminal background**
 -  **Pass DT**
 -  **Must speak English.**

Call **704-414-6674**
for an appointment.

**UNIVERSIDAD DE CAROLINA DEL NORTE- CHARLOTTE
CENTRO DE PRODUCCIÓN DE ENERGÍA Y INFRAESTRUCTURA
(ENERGY PRODUCTION AND INFRASTRUCTURE CENTER- EPIC)**

AVISO PARA LICITACIONES

Se recibirán las propuestas **selladas** por Turner Construction Company de los siguientes **licitadores pre-calificados solamente** para los paquetes de licitación listados en la parte de abajo que se requieren para el proyecto del Centro de Producción de Energía y Infraestructura (EPIC) que se está construyendo para la Universidad de Carolina del Norte-- Charlotte Campus. Turner Construction Company se compromete cuanto más sea posible a utilizar contratistas de empresas históricamente sub-utilizadas (HUB). Vea los documentos de licitación para más información y los requisitos.

Camino de entrada (entrance road): Una reunión de pre-licitación obligatoria se llevará a cabo el martes 27 de abril del 2010 a las 2:00 PM en UNC Charlotte, McKnight Hall en el Cone Center. La **fecha límite** para entregar las licitaciones selladas es **el 11 de mayo del 2010 a las 2:00 PM** en UNC Charlotte, McKnight Hall en el Cone Center a la atención del nombre Joe Carr, Purchasing Agent.

Los siguientes contratistas han pre-calificado a licitar en este paquete:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| Blythe Construction, Inc. | Thomas Stanley Grading & Hauling, Inc. |
| Blythe Development Company | Lanier Construction Company, Inc. |
| Earnhardt Grading | Dakota Contracting Company |
| Granite Contracting, Inc. | Pedula Excavating & Paving, Inc. |
| Showalter Construction Company, Inc. | United Contractors, Inc. |

Según SCO procedure GS-133-3, se están considerando los siguientes para "preferred brand alternates" en este proyecto:

- English Edge Pavers (Red) by Pinehall
- Citidal site lights and poles by Hadco

Los planes completos, las especificaciones, y los documentos del contrato estarán disponibles para verse en los siguientes lugares: Turner Construction Company, 5955 Carnegie Boulevard, Suite 300, Charlotte, NC, (704) 554-1001, HCAC Plan Room, 2923 East Independence Boulevard, Charlotte, NC 28205 (704-331-3000), Contactar a Kindra Pierson, kpierson@isqft.com; Metrolina Minority Contractors Association, 3124 West Trade Street, Charlotte, NC, 28208 (704-395-0124); Carolinas AGC Plan Room, 1100 Euclid Avenue, Charlotte, NC 28203 (704-372-1450); y FW Dodge, 800 Clanton Road, Charlotte, NC 28217-1364, (704-525-6924). Los planes completos, las especificaciones, y los documentos del contrato estarán disponibles para imprimirse en el siguiente lugar: Sharpe Images, 4832 Dwight Evans Road, Charlotte, NC 28217 (704-973-3515).

Cualquier pregunta que tenga favor contactar a Joseph Carr, Purchasing Agent de Turner Construction Company, teléfono 704-554-1001; fax-704-554-5081.

Turner Construction se reserva el derecho incondicional de rechazar una o todas las propuestas.

**Manager operations/
warehouse/ personnel**

hiring experience, bilingual, computers, good customer service, detail oriented. Responsible and self-motivated. Salary + bonus.

Resumes to fax **704-496-2272**
or info@latinlabor.net

Anuncie en
nuestra nueva
**Guía de
Servicios**
llámenos
704-568-6966

Gran oportunidad de Ganar más de \$8,000 mensuales

Vendiendo al mayoreo a mejores precios que las tiendas

Oro de 14K, Perfumes, Ropa mexicana, Calzados y Bolsas de marca reconocida
Surtimos a todo el país

Maneja tu propio negocio vendiendo por catálogo

¡Llama hoy mismo y pide tu catálogo Gratis!
1-888-370-5028
de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. (horario del este)




HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES AGENCY

looking for a licensed
Bi-lingual P&C Insurance Agent
Full time

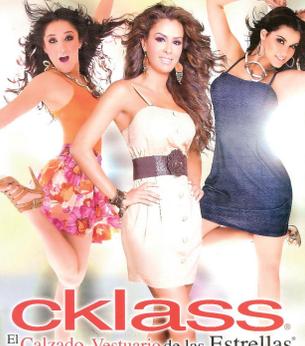
Our fax: **704-523-3669**
or my e-mail: davism64@nationwide.com
with papers to work in the USA

cklass usa
El Calzado y Vestuario de las Estrellas

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado y Vestuario **cklass** por catalogo.

Afíliete a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 25% a un 49% de ganancias en sus ventas.

Llame ahora y ordene su Catálogo Primavera-Verano 2010
1-877-746-3789



Vendedores de Publicidad

Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia de las Montañas (Asheville).

Indispensable ser bilingüe. Ofrecemos excelente remuneración y beneficios.

Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por fax: 704-568-8936 atención Hilda Gurdian o por e-mail: employment@lanoticia.com

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper



704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos**VENTAS**

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Perfumería original y otros productos garantizados.** Precio de mayoreo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

EMPLEOS VARIOS

Solicito Soldadores
Con experiencia en todo tipo de soldaduras. Con permiso de trabajo y Seguro Social válido.
704-377-0333

Se buscan limpiadores de casas
Se paga millaje, tiempo de viaje, y entrenamiento. **Hasta \$10/hora**
Tiempo completo lunes a viernes 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
Se requiere: HABLAR INGLÉS tener licencia de conducir válida y auto fiable con seguro
Salisbury, NC
704-603-4190

Bookkeeping Data Entry
Busy Law Firm is looking for a bilingual person to do Bookkeeping and Data entry.
Experience with Quick Books preferred but not required. Must be a team player and have good customer service skills.
Please send resume to vgarcia@butlerandquinn.com
No phone calls!

Solicito personas para trabajar en Greensboro, N.C.
Siding, remodelación, e instalación de ventanas. Papeles en regla.
704-713-2568

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el **704-568-6966**

OPORTUNIDAD DE NEGOCIO
Cansado de trabajar para otros. Quieres ser tu propio jefe. Presentación de negocio este Domingo 25 de Abril 4:00 pm
6030 Piedmont Row Dr. Charlotte NC28287
(Residence Inn Marriott)
preguntar por Lorena o Alfredo

Se solicita Mecánico con experiencia y con herramientas propias
704-777-3940
2624 Wilkinson Blvd. Charlotte, NC 28208

Se solicita preparadores de pizza con experiencia
Presentarse en:
10230 Berkely Place Dr. Charlotte NC de 2-4 p.m.
704-971-7313

El REY. Taquería, Disco Bar. Música en vivo y Dj. Abierto de 5p.m. a 3a.m.
Solicita meseras y un taquero
1401 Eastway Dr, Charlotte NC.
704-840-2100

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Solicito Dj** con experiencia y talento. 704-837-5932.

• **Buscamos meseras para Disco Bar,** ganando \$12 de propina por bebida. 704-430-1170.

• **Se necesita personal femenino.** No ingles, no experiencia. Se requiere transportación. Llamar a María para cita al: 704-712-3195.

• **Mujeres de cualquier edad** para trabajar en Disco Bar, ganando mas de \$150 diarios. 704-430-1170.

• **VIDA SALON,** solicita los servicios de un estilista profesional. Área de Pineville. 704-889-8432.

Servicios**REPARACIÓN**

• **“Javi Reparaciones.”** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. 704-493-4713.

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-777-2497

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.
Mario 704-222-1297
Gustavo 704-605-0587

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO,** 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de computadoras y cursos de computación** en Concord y Kannapolis. 704-701-5251.

EVENTOS

HAPPY FACE
El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, filmación, fotografía y RENTA DE BRINCOLINES.
704-308-0242

Video, Fotografía & más...
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía Eprovisual LLC.** 704-622-6626.

SERVICIOS VARIOS

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$200-\$600. 704-458-0908.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para “junkier”. Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junkier. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para “junkier” de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Compro carros para “junkier.”** 980-621-9699.

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

• **LOS TAXES para nuestra gente.** Nosotros si sabemos de Taxes. Estamos dentro de Wireless Toyz 6906 Albemarle Rd. Charlotte, Nc 28227. Tlf. 704-535-6011.

• **TAXI ECONÓMICO** ¡No tiene como ir a trabajar! llame a Ana, 704-494-1434.

• **Raite super económico 24 horas,** lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$5. 704-890-7566.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **Movil Detail Car wash.** 704-517-4301. Pregunta por Daniel.

• **5,000 Flyers/post cards** solo \$300. 704-449-7768.

• **Instalo vidrios para carros,** vans y trocás. 980-621-9699.

• **Se cuidan niños.** Llame a Silvia en FortMill SC. 704-200-0603.

• **VIAJES AL CONSULADO DE MÉXICO.** 704-701-1823.

• **Se reparan transmisiones automáticas,** standard y motores de Diésel. 704-891-8475.

• **Se ofrecen cursos de uñas acrílicas.** 704-492-5551.

Renta vivienda**HABITACIONES**

• **Rento habitación amoblada** con cable. 704-609-0573.

• **Rento 1 o 2 habitaciones a** persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Se renta habitación.** Idlewild/Harris Blvd. 704-237-7361. Llamar después de las 5p.m.

• **RENTO HABITACIÓN EN CASA.** CHARLOTTE. \$325, UTILIDADES INCLUIDAS. 703-309-8886.

• **Rento habitación con baño privado.** Área Carowinds. 704-588-9082.

• **Se renta habitación,** utilidades incluidas. Internet y Dish latino. 704-493-7657.

• **Rento habitación.** Cerca de Harris Blvd/The Plaza. 704-890-4804.

• **Rento habitación a caballo solo** y responsable llame para mas detalles. 704-540-9174.

• **Rento habitación a mujer o pareja.** Área universidad. 704-890-8920.

• **Rento habitación a persona sola** en casa semi-nueva. Entre Arrowood/Sandy Porter. \$300, utilidades incluidas. 704-770-6257.

• **Rento habitación a caballo sin vicios.** Harris Blvd/the Plaza. \$300, utilidades incluidas. 704-438-8898.

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

• **Rento habitación,** área arrowood/South Tryon. 704-713-0144.

• **Se renta habitación.** \$300, utilidades incluidas. 704-430-5059.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca aeropuerto, Wal-Mart South Tryon/I-485. 704-492-4738.

CASAS

Casa a la renta
Albemarle Rd. y I-485 casa de 3 cuartos 2 baños con garaje, chimenea, la comunidad tiene piscina y playground. **\$875 mensuales** y deposito.
704-491-8591

SE RENTAN CASAS muy bonitas, espaciosas, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. (Programa sección 8)
704-607-0421 despues de las 5pm
786-295-3451

Se renta townhome
Arrowood Rd. cerca de South Blvd.
2 dormitorios, 2.5 baños
704-236-8032

Se renta casa en Kannapolis
2 habitaciones,
1 baño, A/C y calefacción central.
704-467-3597 (inglés)

Rento condominio de 3 habitaciones y **Casa** de 4 habitaciones 2 1/2 baños Con garaje para 2 carros. Muy buena ubicación y muy buen precio.
704-713-1685
980-328-2305

Se renta casa de 1800sf 3 habitaciones 2 baños perfecta para su familia **\$900 mensuales** (Sección 8 OK)
704-309-3041

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento traila,** 2 habitaciones. 704-605-7079.

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 2 1/2 baños. 3501 Shopton Rd., cerca de S. Tryon St. 323-327-6515.

• **Rento casa grande en Rock Hill, SC.** 3 habitaciones, 1 baño. \$150 por semana. Deposito \$500. 803-242-1702.

• **Rento casa,** 4 habitaciones, 2 1/2 baños, dos garajes. Área Norwood. \$1,000. Llamar a Moisés: 704-975-7884 o Manuel: 704-898-5027.

• **Se renta casa,** 3 habitaciones, buena área. \$800. Charlotte. Llamar a Julio 704-506-6890.

• **Vendo rancho,** 3 habitaciones, 2 baños, renovada. Pisos y alfombras nuevos. Cita 704-777-1364.

ANUNCIE YA**Clasificados****La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

90¢
por palabra



Para **VENDER, COMPRAR** o **RENTAR...**
Lláme al **704-568-6966**

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$450**. Llamar a Armando **704-267-6002**

• Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Patricia: 704-527-9493.

• Apartamentos para rentar cerca de Arrowood y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• Apartamentos de 1 y 2 habitaciones por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• Se rentan BONITOS APARTAMENTOS. Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Estudios desde \$411. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• Apartamentos en el área de La Universidad en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

RENTA VARIOS

• SE RENTA RESTAURANTE GRANDE EN HICKORY, NC. 828-446-3080.

Venta vivienda

VENTA CASAS
INTERES: 5% FIJO SIEMPRE
TU ELIJES LA CASA
QUE QUIERAS
100% FINANCIAMIENTO CON
CREDITO O POCO CREDITO
LLAMAR: (704) 408-9055

Dueño financia casa de 4 cuartos, 2 baños, con patio. Para mas información llame a Cynthia: **704-258-9696**

• Se vende casa en perfectas condiciones, 3 habitaciones, 1 baño. Electrodomésticos nuevos. Área Nation Ford Rd. 704-582-1010.

Gran Oportunidad
Se vende casa

de 3 habitaciones
2 baños con aprox.
1300 sq ft. Financiada
por el dueño. ¡Toma
ventaja del **incentivo
del gobierno de
\$8000!** Sólo \$5000
de inicial y menos de
\$875/mensuales.
5212 Walnut Grove
Ln, Mint Hill.

Para más detalles
llame a Darla al
704-535-7530

Venta autos

• Vendo Nissan Quest 2000. \$5,000. 704-777-0037.

• Vendo van blanca, Chrysler Town & Country año 2002. 197k. \$3000. Tenemos mas carros para la venta. 973-652-3362 (español), 704-614-4444 (inglés).

• Vendo Toyota Camry 1995. Excelentes condiciones. 704-491-2913.

• VENDO CAMIONETA BLANCA, BAJO MILLAGE. CHEVROLET S10 2000. \$2,800. 704-909-7191, 718-619-1019.

• Van Nissan 2000, negociable. 704-492-0463.

• Se vende Dodge Ram, 2004. 704-492-5551.

• REMATO 2 LONCHERAS, Ford-150 1984, totalmente equipada. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

• Nissan Sentra 2001, 4 puertas, standard. \$2,700 negociable. Llamar en la tarde. 704-919-9574.

• Nissan Altima 2003 2.5S, 4 cilindros, 62,000 millas, \$6,850. Toyota 4-Runner 1995, 4 por 4, 156,000 millas, \$2,795. Buenas condiciones. 704-208-9440.

ANUNCIE YA

• Vendo F150 2000, Caja Californiana. \$5,000. 704-777-0037.

Venta varios

VENTA NEGOCIO

¡Gran Oportunidad!
Se vende
Restaurante latino
704-502-1733

**PALETERIA
LA POTOSINA**
Se vende este negocio
con buena clientela, buena
ubicación y buen precio.
Para mas informacion llamar a:
704-763-0600

VENTA VARIOS

¡Lo más barato!
en Charlotte, Gastonia y Monroe
Todo lo que necesite para su Troca ó Carro
Correa's Auto Accesories lo tiene
5108 N. Tryon St. Charlotte
704-770-5986
704-942-8845 / 704-208-8233

Kayle Appliance
¡Los mejores precios!
Estufas \$89. Refrigeradores \$100
Lavadoras y secadoras desde \$120
2 meses de garantía
704-315-1335 • 704-544-2754

**Llantas casi nuevas
a precios súper bajos**
Todos los tamaños y marcas. ¡Ayude a reciclar
y ahorre dinero! Hablamos español
704-907-7976
The Used Tire Warehouse
400 E 35th St. Charlotte, NC 28205

• JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• Vendo computador SONY, Windows XP, Intel 2.0, 15.4 LCD \$470 y HP Desktop , pantalla LCD. \$329. 704-606-7999, dg_technology@hotmail.com.

• Vendo lavadora, secadora y nevera. 704-898-5027.

**¿Quiere vender
su casa?
Ponga un aviso
clasificado en el
704-568-6966**

GMC PROPERTIES
El camino a su hogar

\$200 MENOS del primer mes de renta

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde **\$475** | 2 habitaciones desde **\$585** | 1 MES DE RENTA GRATIS

• Alfombra nueva
• "Vinyl" nuevo
• Aprobación inmediata
• Aceptamos W-7

Después de ver nuestras mejoras te querrás mudar con nosotros

704-527-2500
220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217
(cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

\$200 MENOS del primer mes de renta

desde **\$480** **¡Aceptamos W-7!**

RENTA GRATIS

704-525-0184
639 Archdale Dr.
Charlotte, NC 28217
(Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)

DESDE...

1 habitación **\$445** | 3 habitaciones **\$715**

Además tenemos **TOWNHOUSES**

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

704-523-6471
8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

SUN VALLEY APARTMENTS

\$200 MENOS del primer mes de renta en unidades seleccionadas.

desde **\$495** **¡Aceptamos W-7!**

Apartamentos
1, 2 y 3 habitaciones

RENTA GRATIS

704-525-5081
5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)

Apartamentos
1, 2 y 3 habitaciones

desde **\$564**

¡Aceptamos W-7!

Más 50% menos de la renta del primer mes

- Área de recreación • Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.

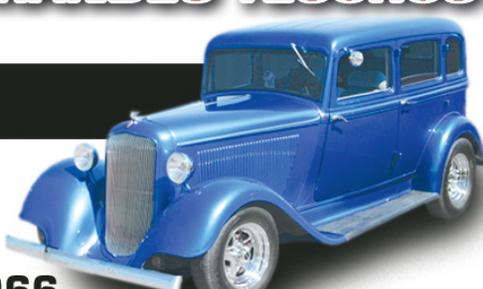
704-536-4754
1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966



Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al **704-568-6966**

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales



Buenos Vecinos Mejores Precios

**BAJAMOS LOS
PRECIOS
EN LOS PRODUCTOS
QUE MÁS
COMPRAS**

Sabor Latino



Clamato
32 Onzas

\$2.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Asado de paleta
de cerdo
Boston Butt**

\$1.27
libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Refrescos
Jumex**
11.3 Onzas

2/88¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



Tomates
Paquete de 3

\$1.29
cada uno

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Piñas enteras

\$1.99
cada uno

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Papas Russet **Compre uno, Lleve otro**
Bolsa de 5 Lb.

GRATIS

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Maseca
4.4 Lb.

\$1.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Botanas
Totis**
2.1 Onzas

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Peras Anjou

\$1.29
libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Uvas rojas
sin semillas**

\$1.79
libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Lechuga
Romain.
Lechuga, hojas
rojas y verdes**

\$1.29
cada uno

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Refrescos
Zuko**
14.1 Onzas

\$2.69

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



**Carne de res
molida**
93% carne magra

\$2.79
libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Bistec sin hueso
de punta de lomo
de res**
Paquete económico

\$4.99
libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Pollo entero
para asar**

99¢
libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Arroz
grano largo
Verde Valle**
32 Onzas

\$1.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolillos

3/\$1



**Caldo de Pollo,
en polvo, Knorr**
7.9 Onzas

\$1.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Galletitas
Maria Gamesa**
19.7 Onzas

\$1.99

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



**Maizena
Knorr**
1.6 Onzas

4/\$1

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

¡Échele una nueva miradita a Food Lion, ahora con Sabor Latino!
Food Lion. Buenos vecinos. Mejores precios... Ahora con Sabor Latino.

www.foodlion.com/espanol

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos.
Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe, NC • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd.,
Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte
• 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham
St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville, NC

5 Precios en esta sección válidos **04/21/10 - 04/27/10**

Todas Las Tiendas Aceptan Disponible

**Tarjeta MVP
de Food Lion**
• Es Gratis
• Fácil de obtener
• Reciba descuentos especiales
• Confidencial

